

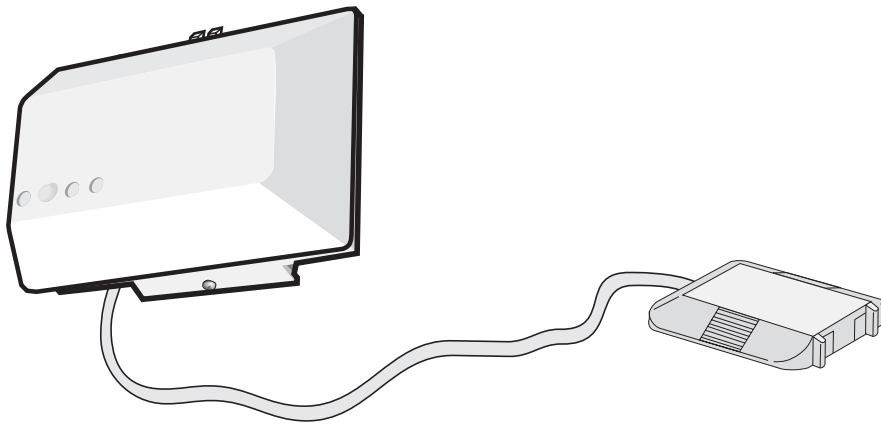


This product can be used
in all the EU countries.

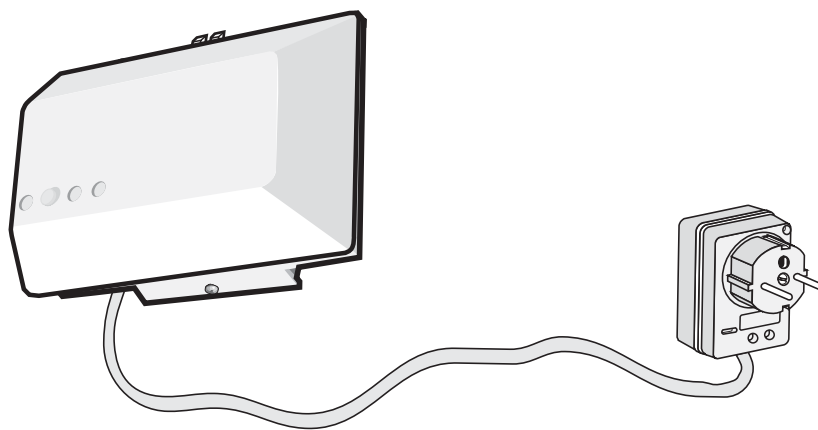
Conformité des produits aux directives européennes :
Products Conformity with European directives:
Konformität der Produkte mit den europäischen Richtlinien:
Conformità dei prodotti alle direttive europee:
Conformidad de los productos con las Directivas Europeas:
Conformiteit van de producten aan de Europese normen:
89/336/EEC ; 73/23/EEC ; 99/5/EC



Document non contractuel, soumis à modifications sans préavis.
Non-binding document, subject to modification without notice.
Hinweis: Änderungen der technischen Daten und des Designs aufgrund von Produktverbesserungen bleiben uns ohne Ankündigung vorbehalten.
Il presente manuale può essere soggetto a modifiche senza preavviso.
Documento no contractual, supeitado a posibles modificaciones sin preaviso.
Niet contractueel document, wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving voorbehouden.



DD400 - DD410 - DD430



DD420

DIAGRAL

F

p. 2

G
B

p. 6

D

p. 10

I

p. 14

E

p. 18

N
L

p. 22

1 FONCTIONNEMENT

■ FIG. A

- Le dessin de la figure A présente la protection domestique DIAGRAL et les appareils associés pour une protection efficace de votre habitation.
- Le détecteur d'inondation **DD400** signale un niveau d'eau supérieur à **2 mm**
- Le détecteur de panne congélateur **DD410** signale une température supérieure à **-12 °C**
- Le détecteur de coupure EDF **DD420** signale une coupure supérieure à **18 mn ± 20 %** (coupure courte) ou supérieure à **5 h ± 20 %** (coupure longue)
- Le détecteur de mise hors gel **DD430** signale une température inférieure à **+5 °C**
- Associés uniquement aux centrales **CB950** et **CB955**, les détecteurs de dommages domestiques DIAGRAL (à gauche) fonctionnent 24 h/24 indépendamment des mises en Marche ou à l'Arrêt de la protection intrusion.
- A l'apparition d'un dommage domestique, votre détecteur transmet ins-

tantanément l'information par radio à votre centrale qui la mémorise et

vous avertit de la présence du dommage par 4 bips sonores répétés toutes les 90 s. Le transmetteur prévient automatiquement votre centre de veille ou vos proches. Le détecteur émet 4 bips sonores toutes les 90 s pour faciliter la localisation du dommage.

De retour à votre domicile, vous pouvez consulter votre centrale en appuyant sur la touche arrêt de votre télécommande ou de votre clavier. Une série de messages sonores et un voyant clignotant sur la centrale confirment la mémorisation du dommage domestique.

La mémoire d'alarme sera effacée à la prochaine mise en marche de la protection intrusion.

Par ailleurs DIAGRAL vous propose un détecteur de fumée DD350. En cas d'incendie, la centrale, la sirène d'alarme, le transmetteur téléphonique et le récepteur de commande se déclenchent.

Les détecteurs sont compatibles avec les centrales DIAGRAL **Twin Pass®**.

2 CARACTERISTIQUES

- Transmission radio **Twin Pass®**
- Code radio personnalisé
- Chaque détecteur est constitué d'une sonde reliée à un boîtier émetteur par un câble de liaison (longueur : 1,20 m)
- Touche test permettant :
 - le contrôle de l'état de la pile
 - le contrôle de la liaison radio
 - la **mise en ou hors service** des émissions du détecteur de dommages domestiques
- Voyant **vert** confirmant la mise **en** service du détecteur (clignotement rapide)

- Voyant **rouge** confirmant :
 - l'état correct de la pile
 - la mise **hors** service du détecteur (clignotement rapide)
 - une programmation correcte (éclairage fixe pendant 5s)
 - une erreur de programmation (clignotement rapide)
- Autoprotection à l'ouverture 24 h/24
- Alimentation par pile alcaline 9 V fournie
- **2 ans d'autonomie.**

3 ATTENTION

■ DIAGRAL met à votre service une assistance téléphonique. N'hésitez pas à contacter nos techniciens pour toutes questions concernant le fonctionnement de nos produits.

■ Si vous avez des remarques pour l'amélioration de nos guides n'hésitez pas à les envoyer par écrit en précisant la date d'achat du matériel. Nous vous en remercions par avance.

4 PRÉCAUTIONS DE POSE

■ Placez le boîtier émetteur :

- en hauteur (80 cm minimum) pour faciliter la transmission radio,
- en prenant soin de tendre le câble plat de liaison avec la sonde.

■ Ne placez pas le boîtier émetteur :

- directement sur une paroi métallique.

5 MATÉRIEL NÉCESSAIRE

- une perceuse avec un foret de Ø 6 mm
- un tournevis plat de 3 mm

- le sachet accessoires (fourni)
- la pile 9V (fournie)

6 MISE EN ŒUVRE

6.1 Vue de face

FIG. B

① Boîtier émetteur. ② Fenêtre lumineuse. ③ Bouton test. ④ Câble de liaison. ⑤ Sonde inondation. ⑥ Contacts d'inondation. ⑦ Sonde congélateur ou hors gel. ⑧ Sonde coupure EDF. ⑨ Commutateur horaire.

6.2 Ouverture

FIG. C

■ Retirez le capot du boîtier émetteur en poussant les ergots de verrouillage à l'aide du tournevis plat.

6.3 Vue intérieure

FIG. D

① Vignette de garantie. ② Connecteur de pile. ③ Voyant rouge. ④ Voyant vert. ⑤ Bouton test. ⑥ Câble de liaison. ⑦ Touche **0** de programmation. ⑧ Touche **1** de programmation. ⑨ Contact d'auto-protection. ⑩ Vis de blocage du capot.

■ Détachez la partie prédécoupée amovible de la vignette de garantie située sur la carte électronique (capot enlevé) et collez la sur la demande d'extension de garantie fournie avec les documents de la centrale.

■ Si vous complétez un système, utilisez la demande d'extension de garantie fournie avec cette notice.

6.4 Alimentation

■ Connectez la pile fournie avec le détecteur en respectant le sens de branchement. Les voyants rouge et vert s'éclairent un court instant.

■ **Appuyez 2 s** sur le bouton test, l'éclairage du voyant rouge confirme le bon état de la pile.

A partir de cette étape, **voire centrale doit être en position test** (contact d'auto-protection relâché).

⚠ Si votre centrale est fixée au mur, appuyez sur la touche **Arrêt** de votre télécommande juste avant de la décrocher du mur, puis, posez-la à proximité du détecteur en prenant soin de ne pas enfoncer le contact d'auto-protection.

NB : Si vous possédez un transmetteur téléphonique, débranchez-le du réseau téléphonique le temps de la mise en œuvre de la protection domestique.

6.5 Codage radio personnalisée

FIG. E

■ La programmation de votre code radio personnalisé s'effectue à l'aide des 2 touches repérées « **0** » et « **1** » situées à l'intérieur du produit.

Lorsque vous sortez votre détecteur de son emballage, le code radio personnalisé programmé est identique au code vierge (aucune connexion coupée).

■ Le code radio personnalisé de votre système est reproduit en appuyant successivement sur ces 2 touches sachant que l'appui sur :

FIG. F

● la touche « **1** » correspond à une connexion **intacte** du code radio de votre centrale,

● la touche « **0** » correspond à une connexion **coupée** du code radio de votre centrale.

● Recopiez sur un papier que vous détruirez à la fin du codage de votre détecteur, le tableau suivant :

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
code radio personnalisé										
code du détecteur										

■ Cochez sur la 1^{re} ligne les cases correspondantes à un trou percé dans le gabarit de codage de votre centrale.

■ Sur la 2^e ligne de votre tableau, écrivez un « **0** » en dessous de chaque croix.

■ Complétez les cases vides de la 2^e ligne par des « **1** ».

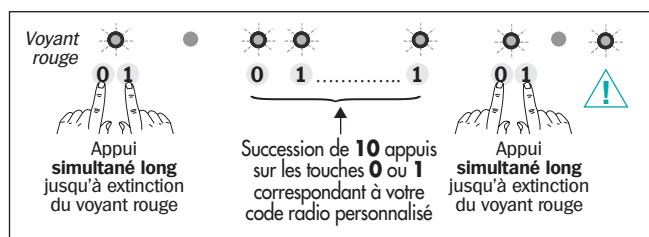
Exemple (à ne pas reproduire) : Avec votre gabarit et votre foret vous avez coupé les connexions 2, 7 et 8 de votre centrale.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
code radio personnalisé		X					X	X		
code du détecteur	1	0	1	1	1	1	0	0	1	1

Vous obtenez une succession de « **0** » et de « **1** » correspondant au code à programmer sur votre détecteur.

Attention : le code « 0000000000 » est interdit.

■ Composez la séquence suivante pour programmer le code radio personnalisé :



⚠ Une programmation correcte est signalée par un éclairage fixe du voyant rouge pendant 5 s.

Remarque : Durant la manipulation, si vous appuyez sur une touche non autorisée, si plus de 7 s séparent 2 appuis successifs ou si vous n'appuyez pas simultanément sur les touches « **0** » et « **1** », le voyant rouge clignote pour indiquer une erreur. Dans ce cas, attendre la fin du clignotement et effectuez une nouvelle programmation.

6.6 Vérification

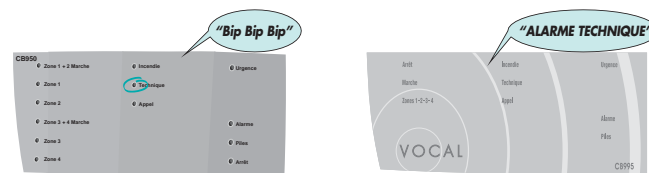
■ Vous pouvez **vérifier** la programmation de **voire code radio personnalisé** en effectuant la procédure suivante.

● Placez votre centrale en **mode test** à proximité.

● **Appuyez 3 s** sur le **bouton test** de votre détecteur, le voyant rouge s'éclaire (capot du détecteur retiré) :

- pour un code radio personnalisé correct : la centrale répond par une série de messages sonores à 2 tons en allumant le voyant « **technique** » ou énonce le message vocal « **ALARME TECHNIQUE** »,

- pour un code radio personnalisé incorrect : la centrale répond par un son grave, aucun voyant ne s'allume ou n'énonce aucun message vocal.



Lors d'un appui prolongé (supérieur à 3 s) sur le bouton test, la centrale signale une liaison radio correcte par le clignotement du voyant « **piles** ».

6.7 Fixation et test de la liaison radio

FIG. G

- Fixez le socle du boîtier émetteur (au mur) en utilisant les vis ①, ② et ③ et les chevilles fournies.
- Rabattez le capot sur le socle et clipsez-le grâce aux ergots de verrouillage.
- Placez la vis de blocage.

FIG. H

- Appuyez longuement sur le bouton test de votre détecteur, si la centrale (en test) répond par une série de messages sonores à 2 tons et que le voyant « piles » clignote en face avant, la liaison radio est correcte.

6.8 Mise en place des sondes

FIG. I Sonde inondation

- ① Sol. ② Plaque métallique. ③ Vis. ④ Cheville. ⑤ Plinthe. ⑥ Mur.

- La sonde détecte un niveau d'eau minimum de **2 mm** par immersion de ses contacts métalliques d'inondation.

Selon vos besoins, vous pouvez la positionner verticalement ou horizontalement sur le sol pour détecter un niveau minimum de **2 mm**.

La position verticale facilite une détection d'un niveau d'eau plus important (sonde surélevée du sol).

Il suffit de fixer la plaque métallique fournie et de venir y plaquer la sonde qui sera maintenue par son aimant.

- Repérer sur la plinthe (fixation verticale) ou sur le sol (fixation horizontale) le point de fixation de la plaque métallique en fonction de la hauteur de détection choisie.

Pour une sonde posée verticalement, le trou de fixation de la plaque métallique doit être en haut.

- Pour une détection d'un niveau d'eau de 2 mm, le bas de la plaque doit être fixée à une hauteur du sol comprise entre 1 et 2 cm.
- Pour une détection d'un niveau d'eau supérieur à 2 mm, remontez la plaque métallique à la hauteur désirée.

- Fixez la plaque métallique à l'aide de la vis et de la cheville fournies.

FIG. J Pose de la sonde inondation

- ① Sonde. ② Aimant. ③ Plaque métallique.

- Positionnez la sonde aimantée sur la plaque métallique.

Remarque : Pour faciliter l'entretien, la sonde est amovible, nous vous conseillons de la nettoyer périodiquement pour éviter l'accumulation de poussière entre la sonde et le sol.

FIG. K

Le câble de liaison doit être tendu.

- ① et ② Positions correctes. ③ Position incorrecte.

FIG. L Sonde panne congélateur

- ① Sonde. ② Câble de liaison. ③ Passe-câble. ④ Gorge du passe-câble. ⑤ Joints du congélateur. ⑥ Position correcte. ⑦ Position incorrecte.

- Ouvrez votre congélateur et déposez la sonde au milieu des aliments congelés.

- Pour limiter les risques de déperdition de froid vous pouvez utiliser le passe-câble fourni avec les accessoires. Glissez le câble dans la gorge du passe-câble et collez ce dernier sur le joint de votre congélateur.

FIG. M Sonde coupure EDF

- ① Prise gigogne. ② Appareil à protéger. ③ Prise murale. ④ Câble de liaison. ⑤ Commutateur horaire. ⑥ Commutateur sur 5 h. ⑦ Commutateur sur 18 mn. ⑧ Position correcte. ⑨ Position incorrecte.

- La prise gigogne se place en amont de l'appareil (ex : aquarium) dont elle surveille l'alimentation. En cas de coupure EDF, la sonde réagit soit après une coupure supérieure à **18 mn**, soit après une coupure supérieure à **5 h**. Le choix s'effectue à l'aide d'un commutateur situé sous la partie mâle de la prise gigogne.

Après avoir choisi la durée ⑥ ou ⑦, connectez la prise gigogne à une prise murale.

FIG. N Sonde mise hors gel

- ① Mur intérieur. ② Plaque métallique. ③ Cheville. ④ Vis. ⑤ Étagère.

- La sonde hors gel mesure la température proche de son environnement. Nous vous conseillons de la positionner à plus de 1,50 m du sol (fixée sur un mur intérieur ou posée sur une étagère) dans des locaux à l'abri des courants d'air.

La sonde doit être fixée à proximité de la source de chaleur en cas de chauffage hors gel (+8°C).

FIG. O Pose de la sonde hors gel

Fixez la plaque métallique à l'aide de la vis et de la cheville fournies.

- ① Sonde. ② Plaque métallique. ③ Aimant.

Remarque : pour faciliter l'entretien, la sonde est amovible. Nous vous conseillons de la nettoyer périodiquement.

Positionner la sonde aimantée sur sa plaque métallique.

FIG. P

- ① Sonde. ② Compteur d'eau. ③ Tuyauterie. ④ Position correcte. ⑤ Position incorrecte.

6.9 Tests de vos détecteurs

- Prenez soin de positionner votre centrale en mode normal (fixée au mur).

- Simulez un dommage domestique :

● d'inondation :

immergez les 2 contacts de la sonde. **2 s** après, celle-ci détecte une inondation,

● de panne congélateur :

déposez la sonde dans votre congélateur pendant 1 heure environ afin qu'elle soit à la même température que les aliments (-14°C).

Sortez la sonde du congélateur. Une à deux minutes après, la température de la sonde remonte au-dessus de **-12°C**, et détecte une panne congélateur,

● de coupure EDF :

laissez connecter la prise gigogne pendant 1/4 h avant de la débrancher pour simuler une coupure EDF. Après **18 mn ± 20 %** ou **5 h ± 20 %** (selon configuration), la sonde détecte une coupure EDF,

● de mise hors gel :

pour réaliser cet essai votre détecteur ne doit pas être fixé car il est nécessaire de déplacer la sonde.

Plongez la sonde dans la partie congélation de votre réfrigérateur.

Lorsque celle-ci analyse une température inférieure à **+5°C**, elle détecte le gel.

■ A l'apparition du dommage domestique, votre détecteur fait entendre une série de **4 bips** sonores. Puis, toutes les 90 s, si le dommage persiste, votre détecteur fait entendre à nouveau **4 bips** sonores suivis des **4 bips** sonores de votre centrale.

Les bips sonores émis par votre détecteur vous aide à localiser facilement le type de dommage domestique survenu.

■ Repositionnez définitivement les sondes :

● **inondation :**

essuyez la sonde et remplacez-la sur sa plaque métallique,

● **panne congélateur :**

remplacez la sonde dans votre congélateur, le dommage disparaît dès que la température redescend à -14°C ,

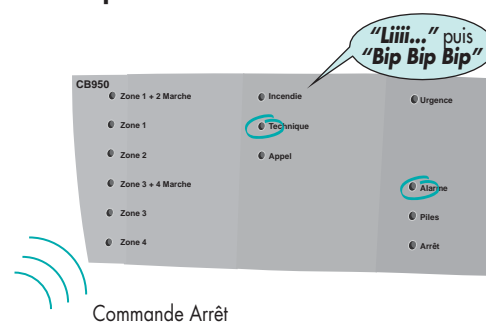
● **coupure EDF :**

reconnectez la prise gigogne sur la prise murale,

● **mise hors gel :**

sortez la sonde de votre réfrigérateur, le dommage disparaît dès que sa température remonte à $+7^{\circ}\text{C}$.

■ Vous pouvez consulter la **mémoire d'alarme** de votre centrale en appuyant sur la touche arrêt de votre télécommande. Vous entendez le signal d'arrêt habituel suivi de 3 bips et l'éclairage des voyants « **alarme** » et « **technique** » sur la centrale.



■ Nous vous conseillons d'effacer la mémoire de votre centrale par une mise en marche suivi d'une mise à l'arrêt après le test de vos détecteurs.

■ **La mise en œuvre étant terminée, vous pouvez rebrancher votre transmetteur téléphonique.**

7 MISE EN OU HORS SERVICE

Fig. H

Après la connexion de la pile votre détecteur est automatiquement en service.

■ Pour des besoins d'entretien de la sonde, il vous est possible d'**interdire l'émission de dommage domestique** grâce à la mise en ou hors service de votre détecteur (capot fermé).

■ Appuyez brièvement sur le **bouton test**,

le voyant **vert** clignote (2 s), votre détecteur est **en service**.

■ Effectuez un nouvel appui bref sur le bouton test pendant le clignotement du voyant vert, le voyant **rouge** clignote (2 s), votre détecteur est **hors service**.

■ Après un entretien, pour remettre à nouveau **en service**, effectuer 2 appuis courts successifs sur le bouton test de votre détecteur, le voyant **vert** clignote (2 s)

NB : Quel que soit la mise en ou hors service de votre détecteur, pour un appui maintenu sur le bouton test, votre centrale répond par une série de 4 bips sonores sans éclairage de voyant (centrale en mode normal).

8 CHANGEMENT DE PILE

■ Contrôle automatique de l'état de la pile :

● La centrale mémorise le défaut des piles de vos détecteurs domestiques et vous signale un éventuel défaut de pile lors de la mise en marche de la protection d'intrusion par une série de messages sonores et le clignotement de voyants (cf guide d'utilisation de votre système, chapitre piles usagées).

■ Test manuel :

● Vous pouvez réaliser un test manuel de l'état de la pile de votre détecteur en appuyant sur son bouton test : si le voyant rouge ne s'éclaire plus, la pile est défectueuse.

■ Changement de la pile :

● Pour éviter de déclencher une alarme en ôtant le capot (autoprotection à l'ouverture*), appuyez sur la touche arrêt de votre télécommande au moment de l'ouverture du détecteur.

● Changez la pile, appuyez sur le bouton test (2 s). Le voyant rouge s'allume ; la pile est bonne et votre détecteur est en service. Dans tous les cas, nous vous conseillons de changer la pile de votre détecteur **tous les 2 ans**.

*Votre détecteur est autoprotégé. En cas d'ouverture, celui-ci provoque le déclenchement de tout votre système de sécurité, quel que soit l'état (Marche ou Arrêt) de votre système.

Remarque : La programmation du code radio personnalisé est préservée lors du changement de pile.

9 GARANTIE

Pour l'ensemble des conditions de garanties Diagral référez-vous au guide de pose de votre système.

1 OPERATION

■ FIG. A

- The drawing in figure A shows the DIAGRAL technical protection and associated devices for efficient protection of your home.
- The **DD400** flooding detector indicates water levels in excess of **2 mm**.
- The **DD410** deep freezer failure detector indicates temperatures in excess of **-12°C**.
- The **DD420** EDF electricity failure detector indicates power cuts of more than **18 min ± 20%** (short cut) or **5 hours ± 20%** (long cut).
- The **DD430** minimum temperature detector indicates temperatures of less than **+5°C**.
- Combined with a CB950 control panel, the DIAGRAL domestic damage detectors (on the left) operate all round the clock whether or not the break-in protection is working.
- Should a problem occur on a piece of domestic equipment, the detector will immediately inform your control panel by radio. The control

panel stores the message and warns you of the problem by 4 audible bips sent out at 90 second intervals. The dialer automatically alerts your surveillance centre or neighbours. The detector emits 4 audible bips at 90 second intervals to simplify location of the problem.

On return home, you can consult your control panel by pressing OFF on your remote control or keypad.

A series of audible signals and a flashing light on the control panel confirm that the problem has been memorised.

The alarm memory will be deleted the next time the break-in protection is armed.

DIAGRAL also offers a DD350 smoke detector. In the event of a fire, the control panel, the alarm siren, the telephone dialer and the control receiver are triggered.

The detectors are compatible with the DIAGRAL **Dual Frequency®** control panels.

2 FEATURES

- **Dual Frequency** radio transmission
- Installation radio code
- Each detector consists of a probe which is connected to a transmission box via a 1.20 m long cable
- Test key designed to:
 - check battery state
 - check the radio link
 - **arm/disarm** the domestic damage detector transmissions
- **green** light indicator confirming the detector is armed (rapid flashing)
- **red** light indicator confirming:
 - battery state OK
 - the detector is **disarmed** (rapid flashing)
 - programming is OK (5 sec fixed lighting)
 - a programming error (rapid flashing)
- Round the clock tamper-proof function against opening
- Power supply by 9 V alkaline battery (supplied)
- **2 years battery life**

3 WARNING

■ DIAGRAL offers phone assistance. Our technicians are at your disposal to answer any questions you may have concerning the operation of our products.

■ If you have any comments to help us improve our guides or products, please do not hesitate to contact us in writing, indicating the purchase date of your equipment.

4 INSTALLATION PRECAUTIONS

- **Place the transmission box:**
 - high up (at least 80 cm) to simplify radio transmission
 - tighten the probe connection flat cable.
- **Do not place the transmission box:**
 - directly on a metal surface.

5 NECESSARY EQUIPMENT

- A drill with a 6 mm bit
- A 3 mm flat screwdriver
- The bag of accessories (supplied)
- The 9V battery (supplied)

6 IMPLEMENTATION

6.1 Front view

FIG. B

- ① Transmission box. ② Luminous window. ③ Test button.
- ④ Connecting cable. ⑤ Flooding probe. ⑥ Flooding contacts.
- ⑦ Deep freezer or minimum temperature probe. ⑧ Electricity failure probe. ⑨ Time switch.

6.2 Opening

FIG. C

■ Remove the front panel from the transmission box using the flat screwdriver to push the locking pins.

6.3 Internal view

FIG. D

- ① Warranty sticker. ② Battery connector. ③ Red light indicator.
- ④ Green light indicator. ⑤ Test button. ⑥ Connecting cable.
- ⑦ 0 programming key. ⑧ 1 programming key.
- ⑨ Tamper-proof contact. ⑩ Front panel set screw.

■ Stick the top part of the warranty sticker on the warranty extension application supplied with your alarm system's installation guide (the bottom part of the sticker must not be removed).

6.4 Power supply

■ Connect the battery supplied with the detector in the right direction. The red and green light indicators come on briefly.

■ **Press** the test button for **2 seconds**. If the red light comes on, the battery is OK.

From now onwards **your control panel must be in the test position** (tamper-proof contact released).

⚠ If your control panel is wall-mounted, press **OFF** on your remote control just before taking it off the wall. Then place it next to the detector taking care not to depress the tamper-proof contact.

NB: If you have a telephone dialer, unplug it from the telephone network for the time required to implement the technical protection.

6.5 Installation radio code

FIG. E

■ You can programme your installation radio code using the 2 keys marked "0" and "1" inside the device.

When you take your detector out of its container, the installation radio code programmed is the same as the blank code (no broken coding connection).

■ You can reproduce your system's installation radio code by pressing these 2 keys in turn, bearing in mind that:

FIG. F

- key "1" is for **intact** connection of your control panel's radio code
- key "0" is for **broken** connection of your control panel's radio code
- Copy this table onto a sheet of paper that will be destroyed after coding:

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
installation radio code										
detector code										

■ Mark on the first line the boxes corresponding to the holes in the coding template.

■ On the second line, below each cross, write a "0" (zero)

■ Fill in each empty box on the second line with a "1" (one).

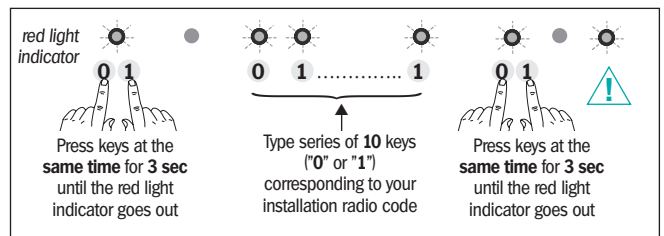
Example (not to be used): You have broken the connections 2, 7 and 8 on the control panel using your template and your coding tool.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
installation radio code		X					X	X		
detector code	1	0	1	1	1	1	0	0	1	1

You now have a series of "0" and "1" which is the code to be programmed on the keypad.

Warning: the code "0000000000" is not allowed.

■ Compose the following sequence to programme the installation radio code:



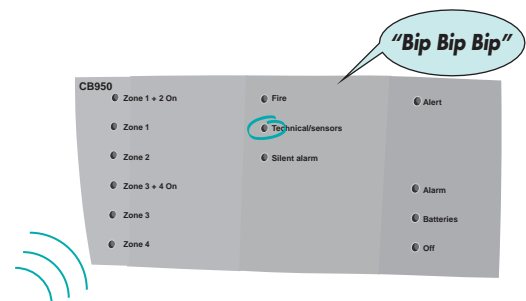
⚠ If programming is correct, the red light indicator comes on for 5 s.

NB: If, while programming, you press an unauthorised key, you leave more than 7 seconds between entries or you do not press the "0" and "1" keys at the same time, the red light indicator flashes and the programming is incorrect. In this case wait for it to stop flashing before starting the operation again.

6.6 Checking

■ You can **check** the programming of your installation **radio code** as follows:

- Place your control panel in the **test mode** near you.
- **Press the test button** on your detector for **3 seconds**: the red light indicator will come on (the detector front panel has been removed):
 - if the installation radio code is correct, the control panel responds with a series of 2-tone audible signals and the **"Technical/sensors"** light indicator flashes on the front panel,
 - if the installation radio code is incorrect, the control panel responds with a low-pitched signal and no light indicators come on.



When the test button is kept depressed, the control panel indicates that the radio link is OK by the flashing of the **"Batteries"** light indicator.

6.7 Fixing and testing the radio link

FIG. G

- Fix the base of the transmission box (to the wall) using screws ①, ② and ③ and the dowels supplied.
- Fold the front panel over the base and clip it on using the locking pins.
- Fit the set screw.

FIG. H

- Press the test button on your detector: if the tested control panel responds with a series of 2-tone audible signals and the "Batteries" indicator flashes on the front panel, then the radio link is OK.

6.8 Fitting the probes

FIG. I Flooding probe

- ① Ground. ② Metal plate. ③ Screw. ④ Dowel. ⑤ Skirting board. ⑥ Wall.

- The probe detects a minimum water level of **2 mm** by immersion of its metal flooding contacts.

It can be placed either vertically or horizontally on the ground, as required, to detect a minimum level of **2 mm**. The vertical position makes it easier to detect higher water levels (probe raised up from the ground). Just fix the metal plate supplied and flatten the probe up against it (the probe will be held in place by its magnet).

- Mark on the skirting board (vertical fixing) or on the ground (horizontal fixing) the point where the metal plate is fixed according to the selected detection height.

If the probe is vertical, the metal plate fixing hole must be placed high up.

- To detect 2 mm water levels, the bottom of the plate must be fixed 1 to 2 cm from the ground.
- To detect water levels in excess of 2 mm, you must raise the metal plate to the required height.
- Use the screw and dowel supplied to fix the metal plate.

FIG. J Fitting the flooding probe

- ① Probe. ② Magnet. ③ Metal plate.

- Position the magnetised probe on the metal plate.

NB: To simplify maintenance, the probe can be removed. We recommend that you clean it at regular intervals to avoid dust collecting between the probe and the ground.

FIG. K

The connecting cable must be taut.

- ① and ② Correct positions. ③ Incorrect position.

FIG. L Deep freezer failure probe

- ① Probe. ② Connecting cable. ③ Cable bushing. ④ Cable bushing groove. ⑤ Deep freezer seals. ⑥ Correct position. ⑦ Incorrect position.

- Open your deep freezer and place the probe in the middle of the frozen food.

- To limit cold loss, you can use the cable bushing supplied with the accessories. Slide the cable into the cable bushing groove and stick the cable bushing onto the freezer's seal.

FIG. M Electricity failure probe

- ① Plug and socket unit. ② Device to be protected. ③ Wall socket. ④ Connecting cable. ⑤ Time switch. ⑥ 5 hour switch. ⑦ 18 min switch. ⑧ Correct position. ⑨ Incorrect position.

- The plug and socket unit is placed upstream from the device (e.g. aquarium) whose power supply it monitors. In the event of a power cut, the probe responds either after a cut of more than **18 min** or a cut of more than **5 hours**, according to your choice. You can choose the duration by means of a switch placed under the pin part of the plug and socket unit.

Once you have chosen the duration ⑥ or ⑦, connect the plug and socket unit to a wall socket.

FIG. N Minimum temperature probe

- ① Inside wall. ② Metal plate. ③ Dowel. ④ Screw. ⑤ Shelf.

- The minimum temperature probe measures the surrounding temperature. We recommend that you place it at least 1.50 metres above the ground (fixed to an inside wall or placed on a shelf) in a room without drafts.

The probe must be fixed near the heat source for no-freeze heating (+8°C).

FIG. O Fitting the minimum temperature probe

Fix the metal plate using the screw and dowel supplied.

- ① Probe. ② Metal plate. ③ Magnet.

NB: to simplify maintenance, the probe can be removed. We recommend that you clean it at regular intervals.

Position the magnetised probe on its metal plate.

FIG. P

- ① Probe. ② Water meter. ③ Pipes. ④ Correct position. ⑤ Incorrect position.

6.9 Testing your detectors

- Ensure that you position your control panel in the normal mode (wall-mounted).

- Simulate a domestic problem:

- **flooding:**

immerse both probe contacts. The probe will detect flooding **2 seconds** later.

- **deep freezer failure:**

place the probe in your freezer for roughly 1 hour to ensure it is at the same temperature as the food (-14°C).

Take the probe out of the freezer. One or two minutes later the probe temperature will rise to **-12°C** and detect a freezer failure.

- **electricity failure:**

leave the plug and socket unit plugged in for 1/4 hour and then unplug it in order to simulate an electricity cut. **18 min ± 20%** or **5 hours ± 20%** later (as configured) the probe will detect an electricity failure.

- **minimum temperature probe:**

your detector must not be fixed for this test as the probe has to be moved.

Immerse the probe in the deep-freeze part of your refrigerator.

The probe detects frost for temperatures under **+5°C**.

■ When a problem occurs on a domestic device, the detector emits a series of 4 audible **bips**. If the problem persists, it then re-emits at 90 second intervals **4** audible **bips** followed by **4 bips** on your control panel. The audible bips emitted by your detector will help you locate the type of problem that has occurred.

■ Put the probes back in their final position.

Proceed as follows:

● **for the flooding probe:**

wipe it and put it back on its metal plate.

● **for the deep freezer failure probe:**

put the probe back in your freezer: the problem will disappear as soon as the temperature falls back down to -14°C.

● **for the electricity failure probe:**

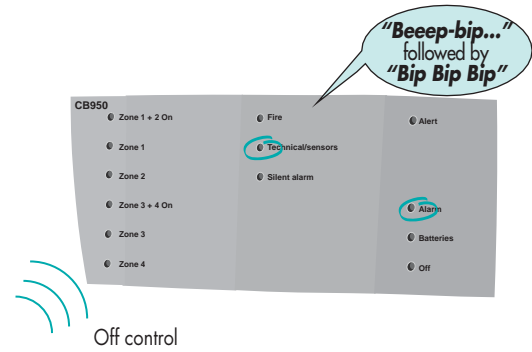
plug the plug and socket unit back into the wall socket.

● **for the minimum temperature probe:**

take the probe out of the refrigerator: the problem will disappear as soon as the temperature rises to +7°C.

■ You can consult the **alarm memory** on your control panel by pressing OFF on your remote control. You will hear the normal OFF signal

followed by 3 bips, and the **"Alarm"** and **"Technical/sensors"** light indicators will light up on the control panel.



■ We recommend that you delete your control panel's memory by an arm/disarm after the detector test.

■ **Once the detector has been installed, you can plug in your telephone dialer again.**

GB

7 ARMING AND DISARMING

The detector is automatically armed once the battery has been connected.

■ For probe maintenance purposes, you can **disable domestic damage transmission** by arming or disarming the detector (front panel closed).

■ Briefly press the **test button**: the **green** light indicator flashes (2 seconds) and your detector **is working**.

■ Briefly press the test button again while the green light indicator is flashing: if the **red** light indicator flashes (2 seconds) your detector is **not working**.

■ After maintenance, in order to put the detector back into operation, briefly press its test button twice: the **green** indicator light will start flashing (2 seconds).

NB: whether or not your detector is armed, if you hold down the test button your control panel will respond with a series of audible bips and the light indicator will not come on (control panel in normal mode).

8 CHANGING THE BATTERY

■ Automatic check of battery state

● The control panel memorises the state of the domestic detector batteries and indicates any possible problem when the break-in protection is armed by a series of audible signals and flashing light indicators (consult the dead battery section in your system's user guide).

■ Manual test:

● You can test the state of your detector battery by pressing the detector test button. If the red light indicator does not come on, the battery needs changing.

■ Change the battery as follows:

● To avoid triggering an alarm when you open the front panel (tamper-proof function against opening*), press OFF on the remote control when you open the detector.

● Change the battery, press the test button (2 seconds). The red light indicator comes on indicating that the battery is OK and your detector is working.

* *Your detector is tamper-proofed. If opened, it triggers your entire security system whether or not your system is armed.*

NB: The programming of the installation radio code is preserved when you change the batteries.

9 WARRANTY

See your local dealer.

1 BESCHREIBUNG

■ ABB. A

● Die Abb. A gibt ein Beispiel für die wirksame Überwachung Ihres Heims anhand der einzelnen Technikmelder im Einsatz mit weiteren DIAGRAL-Geräten.

● Der Wassermelder **DD400** meldet einen Wasserstand von mehr als **2 mm**.

● Der Kühltruhenausfallmelder **DD410** meldet eine Temperatur über **-12 °C**.

● Der Netzausfallmelder **DD420** meldet einen Stromausfall von mehr als **18 Min. ± 20%** (kurzer Ausfall) oder von mehr als **5 St. ± 20%** (langer Ausfall).

● Der Frostmelder **DD430** meldet eine Temperatur, die weniger als **+5 °C** beträgt.

● Mit der **Zentrale CB950D** des DIAGRAL-Sicherheitssystems sind die Technikmelder ständig in Betrieb, unabhängig davon, ob die Anlage ein- oder ausgeschaltet ist.

Hinweis: Der Einsatz der Technikmelder mit der Zentrale CB750D ist nicht möglich.

● Beim Erkennen eines technischen, Frost- oder Wasserschadens übermittelt Ihr Melder dies sofort über Funk an die Zentrale. Diese speichert die Information und meldet den Defekt durch 4 akustische Signale, welche alle 1,5 Minuten wiederholt werden. Das Telefonwählgerät verständigt automatisch das aufgeschaltete Bewachungsunternehmen oder Ihre Bekannten. Zusätzlich gibt der betroffene Melder selbst alle 1,5 Minuten ein akustisches Signal von sich, damit die Herkunft der Störung leichter lokalisiert werden kann.

Sobald Sie wieder im Haus sind, können Sie Ihre Zentrale abhören, indem Sie einen Aus-Befehl mit der Fernbedienung oder der Code-Einrichtung geben. Eine Reihe akustischer Signale und eine blinkende LED der Zentrale bestätigen, daß die Störung gespeichert wurde. Der Speicher wird beim nächsten Scharfschalten des Systems dann wieder gelöscht.

2 ARBEITSWEISE

- 2-Frequenz-Übertragungsverfahren
- elektronisch personalisierbarer Anlagencode
- jeder Melder ist mit einer Sonde ausgestattet, die durch ein Kabel mit dem Sender-Gehäuse verbunden ist (Länge: 1,20 m)
- Test-Taste
 - zum Überprüfen des Batteriezustands
 - zum Überprüfen der Funkverbindung
 - zum Ein- oder Ausschalten der Technikmelder
- **grüne** LED: bestätigt das Einschalten des Melders (schnelles Blinken)

- **rote** LED bestätigt:
 - den korrekten Batteriezustand
 - das Ausschalten des Melders
 - eine korrekte Programmierung (leuchtet 5 Sek. lang auf)
 - eine fehlerhafte Programmierung (schnelles Blinken)
- ständige Sabotage-Überwachung gegen unbefugtes Öffnen
- Stromversorgung über eine 9-V-Alkaline-Batterie (im Lieferumfang)
- **2 Jahre Batteriebetriebszeit**

3 HINWEIS

■ Zögern Sie nicht, sich bei Fragen an unsere Technik-Hotline zu wenden. Dort kennt man sich mit dem System aus und berät Sie gerne.

■ Sollten Sie Verbesserungsvorschläge zu unseren Beschreibungen haben, würden wir uns über Ihre schriftliche Mitteilung sehr freuen. Vergessen Sie bitte nicht, das Kaufdatum und die Bezugsquelle anzugeben.

4 REGELN FÜR DIE MONTAGE

■ Beachten Sie bei der Montage des Sender-Gehäuses:

- den korrekten Anschluß der Kabel an die Sonde (Kabel leicht gespannt)
- es muß in ausreichender Höhe (mindestens 80 cm) über dem Boden befestigt werden, um eine günstige Funkverbindung zur Zentrale zur gewährleisten.

■ Das Sender-Gehäuse darf keinesfalls:

- direkt auf einem metallhaltigen Untergrund montiert werden.

5 SIE BENÖTIGEN

- eine Bohrmaschine mit einem 6 mm-Bohrer
- einen flachen Schraubendreher (3 mm)

- die Zubehörteile im Beipack
- die mitgelieferte 9-Volt-Batterie.

6 VORBEREITUNG UND MONTAGE

6.1 Draufsicht

ABB. B

- ① Sender-Gehäuse
- ② LED-Fenster
- ③ Test-Taste
- ④ Verbindungskabel
- ⑤ Wassermelder
- ⑥ Wasserfühler
- ⑦ Frostmelder
- ⑧ Netzausfallmelder
- ⑨ Zeitschalter

6.2 Öffnen

ABB. C

■ Öffnen Sie den Deckel des Sender-Gehäuses, indem Sie einen flachen Schraubendreher in die Öffnungsspalte einführen.

6.3 Interne Sicht

ABB. D

- ① Garantieaufkleber
- ② Batteriestecker
- ③ rote LED
- ④ grüne LED
- ⑤ Test-Taste
- ⑥ Verbindungskabel
- ⑦ Taste "0" zur Programmierung
- ⑧ Taste "1" zur Programmierung
- ⑨ Sabotagekontakt
- ⑩ Befestigungsschraube des Deckels

■ Kleben Sie den oberen Teil des Garantie-Aufklebers auf die Garantiekarte, die Sie zusammen mit der Zentrale oder dem Telefonwählgerät erhalten haben. Der untere Abschnitt des Aufklebers muß auf dem Gerät bleiben.

6.4 Stromversorgung

■ Stecken Sie die Batterie auf, die mit dem Melder geliefert wurde und achten Sie dabei auf die richtige Polung. Die grüne und die rote LED leuchten für kurze Zeit auf.

■ **Drücken Sie 2 Sek.** lang die Test-Taste, das Aufleuchten der roten LED bestätigt den einwandfreien Batteriezustand.

Für die weiteren Schritte müssen Sie Ihre **Zentrale in den Testmodus** versetzen (Sabotagekontakt gelöst).



Wenn Ihre Zentrale bereits an der Wand befestigt ist, betätigen Sie die Aus-Taste Ihrer Fernbedienung, bevor Sie die Zentrale von der Wand nehmen möchten. Stellen Sie sie dann in die Nähe des Melders und beachten Sie, daß der Sabotagekontakt nicht gedrückt ist.

Hinweis: Sollten Sie ein Telefonwählgerät besitzen, schließen Sie dieses vom Telefonnetz ab, bis die Technikmelder endgültig montiert sind.

6.5 Programmieren des personalisierten Anlagencodes

ABB. E

■ Der geheime Anlagencode wird durch aufeinanderfolgendes Drücken der Tasten "0" und "1" (im Gerät) eingegeben. Im Auslieferungszustand entspricht der werksseitige Code keiner aufgebohrten Verbindung. Übertragen Sie die Codierung erst, nachdem die Zentrale, bzw. das Telefonwählgerät codiert wurden.

ABB. F

- Die Taste "1" entspricht einer intakten Verbindung des Anlagencodes Ihrer Zentrale.
 - Die Taste "0" entspricht einer aufgebohrten Verbindung des Anlagencodes Ihrer Zentrale.
- Übertragen Sie die folgende Tabelle auf ein Blatt Papier. Dieses sollte unbedingt nach der Programmierung vernichtet werden.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Übertragungs-/Anlagencode										
Code des Melders										

■ Kreuzen Sie in der 1. Zeile die Kästchen an, die Sie bei der Codierung der Zentrale oder des Telefonwählgeräts mit der Codierschablone aufgebohrt haben.

■ Zeichnen Sie in die 2. Zeile der Tabelle unter jedes Kreuz die Zahl "0". Füllen Sie dann die leeren Kästchen der Tabelle mit der Zahl "1".

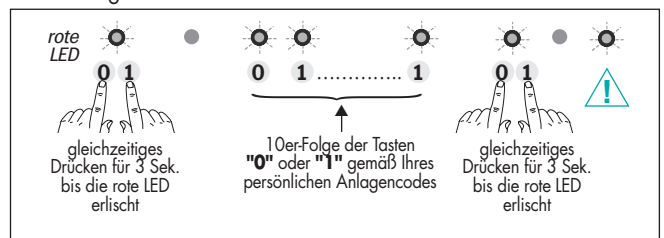
Beispiel (bitte nicht nachahmen!): Sie haben bei der Zentrale oder dem Telefonwählgerät die Verbindungen 2,7 und 8 aufgebohrt.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Übertragungs-/Anlagencode		X					X	X		
Code des Melders	1	0	1	1	1	1	0	0	1	1

Sie erhalten eine Folge von "0" und "1", welche dem zu programmierenden Code des Melders entspricht.

Achtung: Die Codes "0000000000" oder "1111111111" sind nicht zulässig.

■ Programmieren Sie den Melder durch Drücken der Tasten "0" und "1" wie folgt:



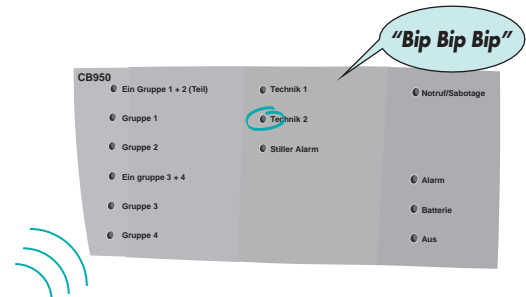
Nach einer korrekten Programmierung leuchtet die rote LED 5 Sek. lang auf.

Wenn während der Programmierung mehr als 7 Sek. vergehen oder "0" und "1" nicht gleichzeitig gedrückt werden (nur beim Beginn und Ende der Codierung), wird die Programmierung verworfen. Die rote LED blinkt, um eine fehlerhafte Programmierung anzuzeigen. Warten Sie bitte, bis die LED nicht mehr blinkt, und führen Sie die Programmierung dann nochmals vollständig durch.

6.6 Überprüfung des Anlagencodes

■ Sie können die Programmierung Ihres Anlagencodes überprüfen, indem Sie wie folgt vorgehen:

- Die Zentrale befindet sich im Testmodus und steht in Ihrer Nähe.
- Drücken Sie 3 Sek. lang die Test-Taste Ihres Melders, bis die rote LED aufleuchtet (der Deckel des Melders ist geöffnet, Sabotagekontakt gelöst):
 - Bei korrektem Anlagencode reagiert die Zentrale mit einer Reihe akustischer 2-Ton-Signale und die LED "Technik 2" blinkt.
 - Bei einem fehlerhaften Anlagencode reagiert die Zentrale mit einem tiefen akustischen Signal und keine LED leuchtet auf.



Nach längerem Drücken der Test-Taste der Zentrale bestätigt diese eine korrekte Funkverbindung durch Blinken der LED "Batterie".

6.7 Montage und Testen der Funk-Verbindung

ABB. G

- Befestigen Sie das Unterteil des Sender-Gehäuses, indem Sie die Schrauben ①, ② und ③ mit den mitgelieferten Dübeln verwenden.
- Klipsen Sie dann das Gehäuse-Oberteil in die Öffnungsspalte ein.
- Ziehen Sie die Befestigungsschraube an.

ABB. H

- Drücken Sie die Test-Taste Ihres Melders. Wenn die Zentrale (im Testmodus) mit einer Reihe von akustischen 2-Ton-Signalen reagiert und die LED "Batterie" blinkt, ist die Funkverbindung in Ordnung.

6.8 Anbringen der Sonden

ABB. I Wassermelder

- ① Boden ② Metallplatte ③ Schraube ④ Dübel ⑤ Unterlegteil
⑥ Wand.

- Die Sonde stellt einen Wasserstand von mindeste **2 mm** durch Überschwemmen der Metallfühler fest.

Je nach Wunsch können Sie die Metallfühler vertikal (Wandmontage) oder horizontal (Bodenmontage) über dem Boden anbringen, um einen Wasserstand von mindestens **2 mm** zu erkennen.

Die Bodenmontage erleichtert eine sensiblere Erkennung (Sonde ist leicht vom Boden abgesetzt). Hier genügt es, nur die Metallplatte unterzulegen und die Sonde dann daraufzusetzen (wird durch den Magneten festgehalten).

- Montieren Sie den Befestigungspunkt der Metallplatte auf dem Unterlegteil (bei Wandmontage) oder auf dem Boden, so daß die gewünschte Höhe der Detektion erzielt wird. Bei Wandmontage muß das Befestigungsloch der Metallplatte nach oben gerichtet sein.

- Für eine Detektion bei einem Wasserstand ab 2 mm muß die Unterseite einschließlich der Metallplatte auf einer Höhe von 1 bis 2 cm befestigt werden.

- Falls der Melder erst ab einem Wasserstand von mehr als 2 mm reagieren soll, setzen Sie die Metallplatte entsprechend nach oben.

- Befestigen Sie die Metallplatte mit Hilfe der mitgelieferten Schrauben und dem Dübel.

ABB. J Endmontage der Wassermelder

- ① Sonde ② Magnet ③ Metallplatte

- Setzen Sie die magnetische Sonde auf die Metallplatte.

Hinweis: Die Sonde ist abnehmbar und sollte in regelmäßigen Abständen gereinigt werden, um zu verhindern, daß sich Staub zwischen Sonde und Boden festsetzt.

ABB. K

Das Verbindungskabel muß leicht gespannt sein.

- ① und ② korrekte Montage ③ falsche Montage

ABB. L Kühltruhenausfallmelder

- ① Sonde ② Verbindungskabel ③ Kabelführung ④ Eingang der Kabelführung ⑤ Dichtungsgummis der Kühltruhe ⑥ korrekte Montage ⑦ falsche Montage

- Öffnen Sie Ihre Kühltruhe und legen Sie die Sonde zwischen die gefrorenen Lebensmittel.

- Um einen höheren Kälteverlust zu vermeiden, können Sie die mitgelieferte Kabelführung verwenden.

- Führen Sie das Kabel in die Öffnung der Kabelführung ein und kleben Sie die Kabelführung auf die Dichtung Ihrer Kühltruhe.

ABB. M M Netzausfallmelder

- ① Stecker ② zu überwachendes Gerät ③ Steckdose
④ Verbindungskabel ⑤ Zeitschalter ⑥ Schalterstellung für 5 Std.
⑦ Schalterstellung für 18 Min. ⑧ korrekte Montage ⑨ falsche Montage

- Der Stecker des Melders wird zwischen Steckdose und das jeweils zu überwachende Gerät (z. B. Aquarium) gesetzt. Bei Stromausfall reagiert der Melder dann entweder nach **18 Min.** oder nach mehr als **5 Std.** Diese Einstellung wird an dem Schalter vorgenommen, der sich auf der Rückseite des Steckers befindet. Nachdem Sie die gewünschte Dauer eingestellt haben (⑥ oder ⑦) kann der Stecker in die Steckdose gesteckt werden.

ABB. N Frostmelder

- ① Innenwand. ② Metallplatte. ③ Dübel. ④ Schraube. ⑤ Regal.

- Der Frostmelder mißt die Temperatur in seiner Umgebung. Wir raten Ihnen, diesen mit mehr als 1,5 m Abstand zum Boden zu befestigen (Wandmontage oder auf einem Regal befestigt). Die Räume sollten vor Luftzug geschützt sein.

Die Sonde sollte in der Nähe der Heizung angebracht werden, falls diese ausfällt (ab +8 °C).

ABB. O Montage der Frostmelder-Sonde

Befestigen Sie die Metallplatte mit Hilfe der beiliegenden Schraube und dem Dübel.

- ① Sonde. ② Metallplatte. ③ Magnet.

Hinweis: Die Sonde ist abnehmbar und sollte in regelmäßigen Abständen gereinigt werden.

ABB. P

- ① Sonde. ② Wasseruhr. ③ Wasserleitung. ④ korrekte Montage
⑤ falsche Montage.

6.9 Testen Ihrer Melder

- Die Zentrale muß sich im Normalbetrieb befinden (an der Wand befestigt).

- Simulieren Sie einen technischen Schaden:

● Wassermelder:

Halten Sie die beiden Kontakte der Sonde in Wasser: **2 Sek.** später erkennt diese dann die Wasserbrücke an den Metallflächen.

● Kühltruhenausfallmelder:

Legen Sie die Sonde für ca. 1 Stunde in Ihre Kühltruhe, so daß sie ungefähr die gleiche Temperatur wie die gefrorenen Lebensmittel hat (-14 °C).

Nehmen Sie die Sonde dann wieder aus der Kühltruhe heraus. Ein bis zwei Minuten später steigt die gemessene Temperatur dann über **-12 °C** und ein Ausfall der Kühltruhe wird simuliert.

● Netzausfallmelder:

Lassen Sie den Stecker des Netzausfallmelders mindestens 15 Min. angeschlossen, bevor Sie ihn aus der Steckdose nehmen, um einen Stromausfall zu simulieren. **18 Min. ± 20%** oder **5 Std. ± 20%** später (je nach Einstellung) stellt die Sonde den Netzausfall fest.

● Frostmelder:

Um diesen Test durchzuführen, darf Ihr Melder nicht fest montiert sein, da die Sonde voraussichtlich an einen anderen Ort gebracht werden muß.

Legen Sie die Sonde in Ihr Gefrierfach. Sobald eine Temperatur unter **+5 °C** erreicht wird, stellt der Melder den Frost fest.

■ Beim Auftreten eines technischen Defekts gibt der entsprechende Melder **4 Tonsignale** in Folge wieder. Sollte dieser Defekt andauern, werden diese **4 Tonsignale** alle 1,5 Min. wiederholt, gefolgt von **4 Tonsignalen** Ihrer Zentrale.

Die akustischen Signale Ihres Melders helfen Ihnen, den genauen Ort zu finden, an welchem der Defekt aufgetreten ist.

■ Endgültige Montage der Sonden

● **Wassermelder**

Trocknen Sie die Sonde ab und setzen Sie sie auf die Metallplatte.

● **Kühltruhenausfallmelder**

Setzen Sie die Sonde wieder an den dafür vorgesehenen Platz in Ihrer Kühltruhe, sobald die Temperatur von -14 °C erreicht ist, ist die Störungsmeldung beendet.

● **Stromausfallmelder**

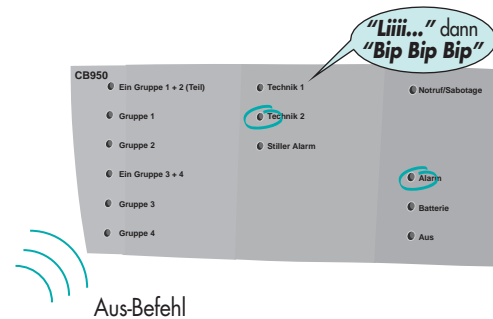
Schließen Sie den Stecker wieder an das Lichtnetz an (Stecker in Steckdose).

● **Frostmelder**

Nehmen Sie die Sonde wieder aus dem Gefrierfach heraus. Die Störungsmeldung ist beendet, sobald die Temperatur wieder auf +7 °C angestiegen ist.

■ Sie können den Alarmspeicher Ihrer Zentrale auslesen, indem Sie die Aus-Taste Ihrer Fernbedienung drücken. Sie hören das gewöhnliche Aus-

Signal, gefolgt von drei akustischen Signalen und dem Aufleuchten der LED's "**Alarm**" und "**Technik 2**".



■ Wir raten Ihnen, den Alarmspeicher Ihrer Zentrale nach Testen des Melders wieder zu löschen, indem Sie mit der Fernbedienung zuerst einen Ein-Befehl und dann einen Aus-Befehl geben.

■ **Sobald alle Melder in Betrieb genommen wurden, können Sie Ihr Telefonwählgerät wieder an das Telefonnetz anschließen.**

7 EIN- UND AUSSCHALTEN DER TECHNIKMELDER

ABB. H

Nach Aufstecken der Batterie ist Ihr Melder automatisch betriebsbereit.

■ Zum Reinigen der Sonde können Sie den Melder ein- und ausschalten (Deckel geschlossen).

■ Drücken Sie kurz die Test-Taste; die **grüne** LED blinkt (2 Sek. lang) und Ihr Melder ist eingeschaltet.

■ Drücken Sie die Test-Taste nochmals kurz, während die **grüne** LED blinkt. Der Melder ist ausgeschaltet und die rote LED blinkt 2 Sek. lang.

■ Um den Melder nach dem Reinigen wieder in Betrieb zu setzen, drücken Sie zweimal kurz hintereinander die Test-Taste. Die grüne LED blinkt dann 2 Sek. lang als Bestätigung.

Hinweis: Unabhängig davon, ob Sie Ihren Melder ein- oder ausschalten, bestätigt Ihre Zentrale den Tastendruck durch 4 akustische Signale, ohne daß eine LED aufleuchtet (Zentrale ist im Normalbetrieb).

8 BATTERIEWECHSEL

■ Automatische Kontrolle des Batteriezustandes:

● Die Zentrale speichert eine aufgetretene Batteriestörung Ihrer Technikmelder und teilt Ihnen dies beim Einschalten des Systems durch eine Reihe akustischer Signale und das Blinken der LED's mit (siehe auch in der Beschreibung Ihrer Zentrale, Kapitel "Batteriewechsel").

■ Manueller Test des Batteriezustandes:

● Sie können den Batteriezustand Ihrer Melder überprüfen, indem Sie kurz die Test-Taste des jeweiligen Geräts drücken: Wenn die rote LED nicht mehr oder nur noch schwach aufleuchtet, muß die Batterie gewechselt werden.

■ Batteriewechsel:

● Um eine versehentliche Alarmauslösung durch Öffnen des Gehäusedeckels zu vermeiden (Sabotagekontakt wird dabei gelöst*), drücken Sie die Aus-Taste Ihrer Fernbedienung, während Sie den Deckel öffnen.

● Wechseln Sie die Batterie und drücken Sie 2 Sek. lang die Test-Taste. Die rote LED leuchtet auf; die Batterie ist in Ordnung und der Melder ist in Betrieb.

**Jeder Melder ist sabotageüberwacht. Beim Öffnen werden die Alarmsirenen ausgelöst, unabhängig davon, ob Ihre Alarmanlage ein- oder ausgeschaltet ist.*

Hinweis: Die Programmierung des Anlagencodes bleibt nach einem Batteriewechsel erhalten.

9 GARANTIE

Für die Technikmelder gelten dieselben Garantiebedingungen wie für die bereits von Ihnen angeschaffte Zentrale, bzw. das Telefonwählgerät.

1 FUNZIONAMENTO

■ FIG. A

- Il disegno di figura A presenta la protezione tecnica e le apparecchiature disponibili per una efficace protezione della vostra abitazione.
- Il rivelatore d'allagamento **DD400** segnala un livello d'acqua superiore a **2 mm**.
- Il rivelatore di avaria congelatore **DD410** segnala una temperatura superiore a **-12° C**.
- Il rivelatore di anomalia tensione rete **DD420** segnala una mancanza di tensione sulla rete elettrica per tempi superiori a **18 minuti** $\pm 20\%$ (mancanza breve) o **5 ore** $\pm 20\%$ (mancanza lunga).
- Associati ad una centrale d'allarme, i rivelatori di guasto tecnico (a sinistra) funzionano 24 ore su 24 indipendentemente dallo stato di accensione o spegnimento della centrale.

- Al presentarsi di un guasto tecnico il rivelatore trasmette istantaneamente via radio l'informazione alla centrale che la memorizza ed avverte del guasto emettendo 4 BIP ogni 90 secondi; il combinatore telefonico avverte automaticamente i numeri telefonici programmati ed il rivelatore emette 4 BIP ogni 90 secondi per facilitare la localizzazione dell'apparecchiatura che ha segnalato il guasto. Premendo il tasto di SPENTO di un telecomando o di una tastiera, la centrale avverte dell'avvenuto guasto tecnico emettendo una serie di messaggi sonori ed illuminandà una spia sul proprio pannello frontale. Questa memoria d'allarme sar cancellata alla prima accensione (parziale o totale) della centrale, effettuata da telecomando o tastiera.

2 CARATTERISTICHE

- Trasmissione radio in doppia frequenza
- Codice radio personalizzato
- Ogni rivelatore è costituito da una sonda collegata ad una scatola trasmettitore tramite un cavo, di lunghezza pari a circa 1,20 metri.
- I pulsanti di test permettono di:
 - controllare lo stato delle batterie
 - controllare il collegamento radio
 - l'**attivazione e/o disattivazione** dei rivelatori di guasto tecnico.
- La spia **verde** lampeggiante conferma lo stato di attivazione del rivelatore

- La spia **rossa** conferma:
 - lo stato di carica della batteria (lampeggiamento rapido)
 - una programmazione corretta (accensione fissa per 5 secondi)
 - un errore di programmazione (lampeggiamento rapido)
- Autoprotezione contro l'apertura attiva 24 ore su 24.
- Alimentazione tramite batteria alcalina da 9 V (fornita)
- **2 anni d'autonomia.**

3 ATTENZIONE

- Diagrall mette a vostra disposizione un servizio di assistenza telefonica; non esitate a contattare i nostri tecnici per qualsiasi questione riguardante il funzionamento dei nostri prodotti

- Se avete dei commenti per il miglioramento dei nostri manuali inviateceli per iscritto precisando la data di acquisto del materiale. Vi ringraziamo anticipatamente.

4 PRECAUZIONI DI INSTALLAZIONE

■ Posizionate il trasmettitore:

- In alto (almeno 80 cm.) per facilitare la trasmissione radio
- avendo cura di tendere il cavo piatto di collegamento con la sonda

■ Non posizionate il trasmettitore

- direttamente su di una parete metallica

5 MATERIAL NECESARIO

- Un trapano con una punta di diametro 6 mm
- Un cacciavite piatto da 3 mm

- Il sacchetto accessori (fornito)
- La batteria da 9 Volt (fornita)

6 INSTALLAZIONE

6.1 Vista di fronte

FIG. B

- ① Trasmettitore radio. ② Spia luminosa. ③ Pulsante di test. ④ Cavo di collegamento. ⑤ Sonda. ⑥ Contatti di rilevazione d'allagamento. ⑦ Sonda di anomalia congelatore. ⑧ Sonda di mancanza rete elettrica. ⑨ Selettore dei tempi di rilevazione.

6.2 Apertura

FIG. C

- Staccate il coperchio del trasmettitore radio facendo leva sui fermi con un cacciavite piatto.

6.3 Vista interna

FIG. D

- ① Etichetta di garanzia. ② Connettore batteria. ③ Spia rossa. ④ Spia verde. ⑤ Pulsante di test. ⑥ Cavo di collegamento. ⑦ Pulsante **0** di programmazione. ⑧ Pulsante **1** di programmazione. ⑨ Contatto d'autoprotezione. ⑩ Vite di fissaggio del coperchio.

- Staccate la parte superiore dell'etichetta di garanzia ed incollatela sulla cartolina di estensione della garanzia (la parte inferiore dell'etichetta deve restare sull'apparecchio).

6.4 Alimentazione

- Collegare la batteria fornita in dotazione rispettando la polarità; le spie rossa e verde si accendono per un istante.

- **Premete per 2 secondi** il pulsante di test, l'accensione della spia rossa conferma il buono stato della batteria

Da questo punto in poi la **centrale dovrà essere in funzione Test** (non fissata);

- ⚠ Se la centrale è già fissata al muro, portatela in funzione test staccandola dal supporto subito dopo aver inviato un comando di SPENTO da un telecomando o da tastiera e quindi appoggiatela in prossimità del rivelatore da installare.

N.B. Se è presente un combinatore telefonico, scollegatelo dalla rete telefonica per tutto il tempo dell'installazione del rivelatore di guasto tecnico.

6.5 Programmazione del codice impianto

FIG. E

- La programmazione del codice impianto deve essere effettuata tramite i due pulsanti "0" e "1" situati internamente all'apparecchiatura.

- Il codice impianto sulla centrale è programmato tramite interruzione di piste (maschera di codifica).

La programmazione di fabbrica (default) è corrispondente a "1111111111", cioè ad un codice sulla centrale con tutte le connessioni integre (nessuna connessione interrotta).

Il codice impianto deve essere inserito tramite i due pulsanti "0" e "1" nel modo seguente:

FIG. F

- il pulsante "1" corrisponde ad una connessione integra sul codice impianto della centrale.

- il pulsante "0" corrisponde ad una connessione interrotta sul codice impianto della centrale.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Codice impianto										
Pulsanti da premere										

- Per programmare un codice impianto identico a quello della centrale, barrate con una croce, sulla prima riga della tabella precedente, in corrispondenza dei numeri di ogni foro praticato sulla maschera di codifica.

- Riportate sulla seconda riga uno «0» in corrispondenza dei numeri barrati con una croce, un «1» in corrispondenza dei numeri non barrati.

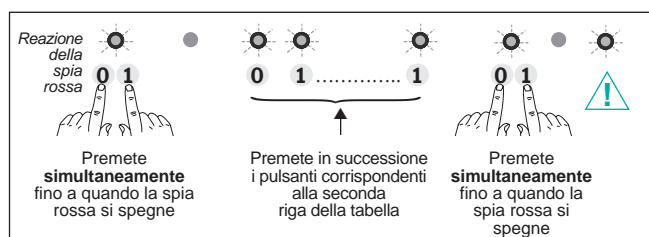
Esempio (da non riprodurre): avete forato le connessioni numero 2,7 e 8

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Codice impianto		X					X	X		
Pulsanti da premere	1	0	1	1	1	1	0	0	1	1

In questo modo ottenete una successione di "0" ed "1" corrispondente al codice da programmare sul rivelatore.

Attenzione: il codice "0000000000" è proibito.

- Programmate il rivelatore premendo i pulsanti come indicato di seguito:



- ⚠ La spia rossa si accende per 5 secondi: programmazione corretta.

6.6 Verifica della corretta programmazione

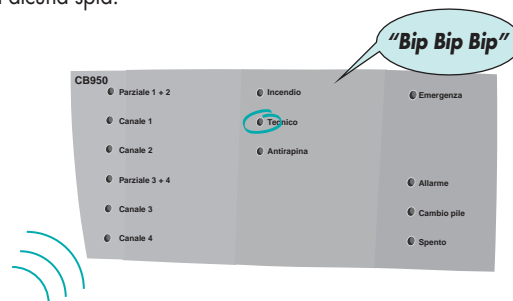
- La corretta programmazione del codice impianto potrà essere verificata con la seguente procedura:

- Posizionate la centrale in funzione test in prossimità del rivelatore

- **Premete per 3 secondi** sul pulsante di test del rivelatore, la spia rossa si illumina:

- se il codice è corretto: la centrale risponde con una serie di messaggi sonori bitonali e la spia "Tecnico" sul pannello frontale lampeggia,

- se il codice è errato: la centrale risponde con un suono grave e non si illumina alcuna spia.



Alla pressione prolungata del pulsante di test la centrale segnala un collegamento radio corretto e la spia "Cambio pile" lampeggia.

6.7 Fissaggio e test del collegamento radio

FIG. G

■ Fissate la base della scatola del trasmettitore radio al muro utilizzando le viti ①, ② e ③ e i tasselli forniti a corredo.

■ Posizionate il coperchio sulla base e agganciatelo con gli appositi perni

■ Inserite la vite di fissaggio.

FIG. H

■ Premete il pulsante di test del rivelatore, se la centrale (in funzione test) risponde con una serie di messaggi sonori bitonali e la spia "Cambio pile" si illumina, il collegamento radio è buono.

6.8 Installazione delle sonde

FIG. I Sonda di allagamento

① Suolo. ② Placca metallica. ③ Vite. ④ Tassello. ⑤ Zoccolo. ⑥ Muro.

■ La sonda rileva un livello d'acqua di almeno **2 mm** tramite l'immersione dei suoi contatti metallici. A seconda delle necessità la si può posizionare verticalmente od orizzontalmente sul pavimento per rilevare un livello d'acqua di almeno **2 mm**. La posizione verticale facilita la rilevazione di un livello d'acqua superiore (poichè la sonda può essere più sollevata dal suolo). E' sufficiente fissare al muro la placca metallica e posizionarvi sopra la sonda; quest'ultima sarà mantenuta in posizione dal magnete di cui è dotata.

■ Segnare sullo zoccolo (fissaggio verticale) o sul pavimento (fissaggio orizzontale) il punto dove dovrà essere fissata la placca metallica in funzione del livello di rilevazione prescelto. Nel caso di sonda fissata verticalmente, il foro di fissaggio sulla placca metallica dovrà essere posizionato in alto.

■ Per la rilevazione di un livello d'acqua di 2 mm, la base della placca metallica dovrà essere fissata ad una altezza dal suolo compresa tra 1 e 2 centimetri.

■ Per la rilevazione di un livello d'acqua superiore a 2 mm, fissate la placca all'altezza desiderata.

■ Fissate la placca metallica tramite la vite ed il tassello forniti a corredo.

FIG. J posizionamento della sonda di allagamento

① Sonda. ② Magnete. ③ Placca metallica.

■ Posizionate la sonda calamitata sulla placca metallica.

Nota: per facilitare la manutenzione, la sonda è amovibile, si consiglia di pulirla periodicamente per evitare l'accumulo di polvere tra la sonda ed il pavimento.

FIG. K

Il cavo di collegamento dovrà essere teso.

① e ② Posizioni corrette. ③ Posizione errata.

FIG. L Sonda di avaria congelatore.

① Sonda. ② Cavo di collegamento. ③ Passacavo. ④ Scanalatura del passacavo. ⑤ Bordi del congelatore. ⑥ Posizione corretta.

⑦ Posizione errata.

■ Aprite il congelatore e appoggiate la sonda al centro degli alimenti congelati.

■ Per limitare al massimo la dispersione di freddo è possibile utilizzare il passacavo fornito a corredo.

■ Fate scorrere il cavo nella scanalatura del passacavo e fissate quest'ultimo sul bordo del congelatore.

FIG. M Sonda di mancanza tensione di rete.

① Presa passante. ② Apparecchiatura da proteggere.

③ Presa a muro ④ Cavo di collegamento. ⑤ Selettore temporizzazione.

⑥ Selettore su posizione 5 ore. ⑦ Selettore su posizione 18 minuti.

⑧ Posizione corretta. ⑨ Posizione errata.

■ La presa passante va posizionata a monte dell'apparecchiatura da proteggere (ad es.: un acquario), da dove può sorvegliare l'alimentazione. In caso di mancanza di tensione in rete, la sonda reagisce ad una interruzione di **18 minuti** o di **5 ore**; la scelta si effettua tramite un selettore che si trova sulla parte «maschio» della presa passante. Dopo aver scelto la temporizzazione ⑥ o ⑦, collegare la presa passante ad una presa murale.

6.9 Test dei rivelatori

■ Portate la centrale in funzione normale.

■ Simulate un guasto tecnico.

● di allagamento:

immergete i due contatti della sonda in acqua, dopo circa **2 secondi** questa rileverà la situazione di allagamento.

● di avaria congelatore:

appoggiate la sonda nel congelatore per almeno un'ora, fino a quando si troverà circa alla stessa temperatura degli alimenti (-14°C). Estraiete la sonda dal congelatore. Dopo 1-2 minuti la sonda sarà passata ad una temperatura superiore a **-12°C** e segnalerà una avaria congelatore.

● di mancanza tensione in rete:

collegate la presa passante e lasciatela inserita per almeno un quarto d'ora prima di scollegarla per simulare la mancanza di tensione in rete. Dopo **18 minuti ± 20%** o **5 ore ± 20%** (a seconda della programmazione) la sonda segnalerà la mancanza di tensione in rete.

■ Al verificarsi del guasto tecnico, il rivelatore emetterà una serie di **4 bip** sonori, utili per localizzare tempestivamente il tipo di guasto accaduto. Poi, ogni 90 secondi, se il guasto permane, ripeterà gli stessi **4 bip** seguiti da **4 bip** emessi dalla centrale.

■ Riposizionate definitivamente le sonde.

● Sonda di allagamento:

asciugate la sonda e riposizionalatela sulla placca metallica.

● Sonda di avaria congelatore:

rimettete la sonda nel congelatore, la segnalazione di guasto sparirà quando la sonda raggiungerà la temperatura di -14°C.

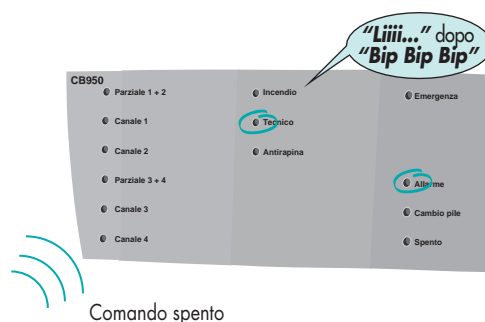
● Sonda di mancanza tensione in rete:

ricollegate la presa passante alla presa a muro.

■ Potrete consultare la memoria d'allarme della centrale premendo sul tasto di "SPENTO" di un telecomando o di una tastiera. Il normale segnale di "Spento" sarà seguito da 3 bip e dalla segnalazione di allarme tecnico, tramite l'accensione della spia "Tecnico" sulla centrale.

■ E' consigliato cancellare la memoria di allarme inviando alla centrale un comando di accensione seguito da uno spegnimento.

■ **L'installazione è terminata, il combinatore telefonico può essere ricollegato alla rete telefonica.**



7 ACCENSIONE E SPEGNIMENTO

FIG. H

Dopo il collegamento della batteria il rivelatore è automaticamente in servizio.

■ Per necessità di manutenzione è possibile **impedire l'emissione del segnale di guasto tecnico** tramite lo spegnimento o accensione del rivelatore.

■ Premete brevemente il pulsante **di test**, la spia **verde** lampeggia (2 s.), il rivelatore è **in servizio** (acceso).

■ Premete di nuovo brevemente il pulsante di test durante il lampeggiamento della spia verde, la spia **rossa** lampeggia (2 s.), il rivelatore è fuori servizio (spento).

■ Terminata la manutenzione, per rimettere nuovamente in servizio il rivelatore basta premere 2 volte brevemente in successione il pulsante di test, la spia **verde** lampeggia (2 s.).

N.B.: qualunque sia lo stato del rivelatore (acceso o spento), premendo a lungo il pulsante di test, la centrale, in funzionamento normale, risponde con una serie di 4 bip senza accensione di alcuna spia.

8 CAMBIO PILE

■ Controllo automatico dello stato delle batterie:

● La centrale memorizza la segnalazione di batteria scarica e la segnala al momento dell'accensione (parziale o totale) con una serie di messaggi sonori e con il lampeggiamento della relativa spia (consultate la guida all'uso della centrale al capitolo "Cambio Pile").

■ Test manuale:

● E' possibile realizzare un test manuale dello stato della batteria premendo il pulsante di test: se la spia rossa non si accende la batteria è scarica.

■ Cambio della batteria:

● Per evitare di causare un allarme autoprotezione* all'apertura del coperchio, tenere premuto il pulsante di spento di un telecomando mentre si effettua l'apertura.

● Cambiate la batteria e premete il pulsante di test (2 s.). La spia rossa si accende, la batteria è carica ed il rivelatore è in servizio.

** Il rivelatore è autoprotetto contro l'apertura. In caso di apertura del rivelatore si provoca un allarme e quindi l'attivazione di centrale, sirene, combinatore e ricevitori qualunque sia lo stato (acceso o spento) della centrale.*

Nota: La programmazione del codice impianto non viene cancellata al momento del cambio della batteria.

9 GARANZIA

Per l'insieme delle condizioni di garanzia fare riferimento alla guida d'uso del sistema d'allarme.

1 FUNCIONAMIENTO

■ FIG. A

- El dibujo de la figura A representa la protección doméstica DIAGRAL y los aparatos asociados para una protección efectiva de su vivienda o local.
- El detector de inundación **DD400** señala un nivel de agua superior a **2 mm**
- El detector de avería de congelador **DD410** señala una temperatura superior a **-12°C**
- El detector de corte de corriente **DD420** señala un corte superior a **18 mn ± 20%** (corte corto de corriente) o superior a **5 h ± 20%** (corte largo de corriente)
- El detector de helada **DD430** señala una temperatura inferior a **+5°C**.
- Unidos a una central **CB950**, los detectores de averías domésticas funcionan las 24 h/24, independientemente de las puestas en marcha o paro de la protección de intrusión.

- Cuando aparece una avería doméstica, el detector transmite instantáneamente la información por radio a la central quien la memoriza y advierte de la presencia de la avería mediante 4 bips sonoros repetidos cada 90 segundos. El transmisor previene automáticamente a la central receptora o a los cercanos. El detector emite 4 bips sonoros cada 90 segundos para facilitar la localización de la avería. Se puede consultar a la central pulsando sobre la tecla paro del telemando o del teclado. Una serie de mensajes sonoros y una señal luminosa en la central confirman la memorización del daño doméstico. La memoria de alarma será borrada en la próxima puesta en marcha de la protección de intrusión. Por otra parte DIAGRAL le propone un detector de humo DD350. En caso de incendio, la central, la sirena de alarma, el transmisor telefónico y el receptor de llamada se disparan. Los detectores son compatibles con las centrales DIAGRAL **Doble Frecuencia**.

2 CARACTERÍSTICAS

- Transmisión radio **Doble Frecuencia**
- Código radio personalizado
- Cada detector esta formado por una sonda unida a un cajetín emisor por un cable de unión (largo: 1,20 m)
- Tecla test permitiendo :
 - El control del estado de la pila
 - El control de la conexión radio
 - La desconexión de las emisiones del detector de averías domésticas
- El luminoso **verde** confirmando la puesta **en** marcha del detector (parpadeo rápido)

- El luminoso **rojo** confirmando:
 - El correcto estado de la pila
 - La **desconexión** del detector (parpadeo rápido)
 - Una programación correcta (iluminación fija 5 s)
 - Un error de programación (parpadeo rápido)
- Autoprotección a la apertura 24 h/24
- Alimentación por pila alcalina de 9 V (incluida)
- **5 Años de autonomía**

3 ATENCIÓN

■ DIAGRAL pone a su disposición una asistencia técnica telefónica. No dude en contactar con nuestros técnicos para cualquier consulta referente al funcionamiento de nuestros productos.

■ Si tiene alguna observación referente a la mejora de nuestras guías no dude en enviarlas por escrito indicando la fecha de adquisición del material. Se lo agradecemos de antemano.

4 PRECAUCIONES DE COLOCACIÓN

■ Coloque el cajetín emisor:

- En alto (80 cm mínimo) para facilitar la transmisión radio.
- Colocando el cable de conexión bien estirado con la sonda.

■ No se debe colocar el cajetín emisor:

- Directamente sobre una pared metálica.

5 MATERIAL NECESARIO

- Una taladradora con una broca de 6 mm.
- Un destornillador plano de 3 mm.

- El contenido de accesorios (incluido).
- La pila de 9 V (incluida).

6 COLOCACIÓN

6.1 Vista de frente

FIG. B

- ① Cajetín emisor. ② Ventana luminosa. ③ Tecla test. ④ Cable de conexión. ⑤ Sonda de inundación. ⑥ Contactos de inundación. ⑦ Sonda de congelación o de helada. ⑧ Sonda de corte eléctrico. ⑨ Conmutador horario

6.2 Apertura

FIG. C

- Retirar la tapa del cajetín emisor empujando los pernios de la cerradura con la ayuda de un destornillador plano.

6.3 Cupón de Garantía

FIG. D

- ① Cupón de garantía. ② Conector de pila. ③ Luminoso rojo. ④ Luminoso verde. ⑤ Tecla test. ⑥ Cable de unión. ⑦ Tecla 0 de programación. ⑧ Tecla 1 de programación. ⑨ Contacto de autoprotección. ⑩ Tornillo de bloqueo del cajetín

- Pegar la parte superior del cupón de garantía sobre la solicitud de ampliación de garantía incluida en la guía de utilización del sistema de alarma (la parte inferior del cupón debe permanecer en el producto)

6.4 Alimentación

- Conectar la pila incluida en el detector respetando el sentido de conexión. Los luminosos rojo y verde se iluminan un instante.
 - Pulsar 2 s sobre la tecla test, la iluminación del luminoso rojo confirma el buen estado de la pila.
- A partir de esta etapa, **la central debe estar en posición test** (contacto de autoprotección no introducido en la Central).



Si la central está colocada en la pared, pulsar sobre la tecla **Paro** del telemando justo antes de descolgarla de la pared, después, colocarla próxima al detector teniendo cuidado de no sumergir el contacto de autoprotección.

NOTA: Si el sistema está equipado con un transmisor telefónico, desconectarlo de la red telefónica durante el tiempo de la colocación de la protección doméstica.

6.5 Codificación radio personalizada

FIG. E

- La programación del código radio personalizado se efectúa con la ayuda de las dos teclas señaladas "0" y "1" situadas en el interior del producto. A la salida de fábrica, el código radio personalizado programado es idéntico al código virgen (ninguna conexión cortada).
- El código radio personalizado del sistema se reproduce pulsando sucesivamente sobre estas dos teclas sabiendo que el apoyo sobre:

FIG. F

- La tecla "1" corresponde a 1 micro interruptor en ON o a una conexión **intacta** del código radio de su central.
- La tecla "0" corresponde a 1 micro interruptor en OFF o a una conexión **cortada** del código radio de su central.
- Copie en un papel que luego destruirá al final de la codificación del detector, el cuadro siguiente :

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
código radio personalizado										
código del detector										

- Haga una muesca en las casillas de la 1ª línea correspondientes a 1 micro interruptor en ON en donde haya un agujero perforado en la plantilla de codificación de su central.

- En la 2ª línea del cuadro, escriba un "0" debajo de cada cruz.
- Complete las casillas vacías de la 2ª línea por "1".

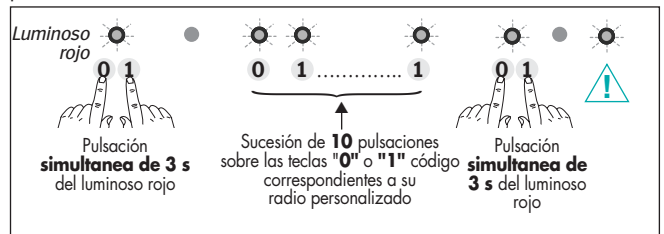
Ejemplo (a no reproducir): Con la plantilla y su broca Vd. ha perforado las conexiones 2, 7 y 8 de la central.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
código radio personalizado		X					X	X		
código del detector	1	0	1	1	1	1	0	0	1	1

Vd. obtiene una sucesión de "0" y de "1" correspondiente al código a programar sobre el detector.

Atención: el código "0000000000" está desaconsejado.

- Componga la secuencia siguiente para programar el código radio personalizado:



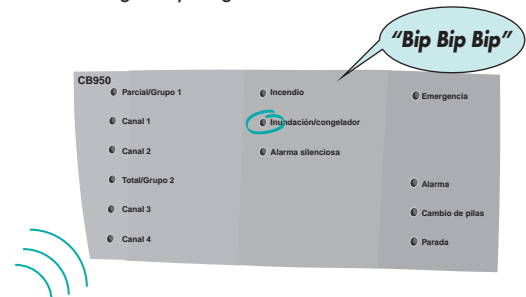
Una programación correcta sería señalada por una iluminación fija del luminoso rojo durante 5 s.

Advertencia: Durante la manipulación, si se pulsa sobre una tecla no autorizada, si más de 7 s separan 2 pulsaciones sucesivas o si Vd. no pulsa simultáneamente sobre las teclas "0" y "1", el luminoso rojo parpadea para indicar un error. En este caso, debe esperar el fin del parpadeo y efectuar una nueva programación.

6.6 Verificación

- Vd. puede verificar la programación del código radio personalizado efectuando el siguiente proceso :

- Coloque la central en **modo test** próxima a Vd.
- Pulse 3 s sobre la **tecla test** del detector, el luminoso rojo se ilumina (tapa del detector quitada):
 - Para un código radio personalizado correcto: la central responde mediante una serie de mensajes sonoros a 2 tonos y el luminoso "Inundación/congelador" parpadea en la cara delantera.
 - Para un código radio personalizado incorrecto: la central responde mediante un sonido grave y ningún luminoso se enciende.



Cuando produzca una pulsación prolongada del botón de test, la central indica un enlace correcto por el parpadeo del visor "Cambio de pilas".

6.7 Fijación y test de conexión radio

FIG. G

- Fije el zócalo del cajetín emisor (en la pared) utilizando los tornillos ①, ② y ③ y los tacos incluidos.
- Encaje la tapa en el zócalo y ciérrela gracias a los pernios de la cerradura de pestillo.
- Coloque el tornillo de bloqueo.

FIG. H

- Pulse sobre la tecla test del detector, si la central (en test) responde mediante una serie de mensajes sonoros a 2 tonos y si el luminoso "Cambio de pilas" de una central Legista parpadea por la cara delantera, la conexión radio es correcta.

6.8 Colocación de las sondas

FIG. I Sonda de Inundación

Fijación de la placa metálica

- ① Suelo.
- ② Placa metálica.
- ③ Tornillo.
- ④ Taco.
- ⑤ Rodapié.
- ⑥ Pared

- La sonda detecta un nivel de agua mínimo de **2 mm** por inmersión de sus contactos metálicos de inundación.

Según las necesidades del cliente, se la puede colocar verticalmente u horizontalmente sobre el suelo para detectar un nivel mínimo de **2 mm**. La posición vertical facilita una detección de un nivel de agua más importante (sonda sobrealzada del suelo).

Es suficiente fijar la placa metálica incluida a la pared y colocar encima la sonda que quedará sujeta por su imán.

- Señale sobre el rodapié (fijación vertical) o sobre el suelo (fijación horizontal) el punto de fijación de la placa metálica en función de la altura de detección elegida.

Para una sonda colocada verticalmente, el agujero de fijación de la placa metálica debe estar en alto.

- Para una detección de un nivel de agua de 2 mm., la parte baja de la placa debe estar fijada a una altura del suelo comprendida entre 1 y 2 cm.

- Para una detección de un nivel de agua superior a 2 mm., subir la placa metálica a la altura deseada.

- Fije la placa metálica con la ayuda del tornillo y del taco incluidos.

FIG. J Colocación de la sonda de Inundación

- ① Sonda.
- ② Imán.
- ③ Placa metálica

- Coloque la sonda imantada sobre la placa metálica.

NOTA: Para facilitar el mantenimiento, la sonda es móvil, es aconsejable limpiarla periódicamente para evitar la acumulación de polvo entre la sonda y el suelo.

FIG. K

El cable de conexión debe estar tirante.

- ① y ② Posiciones correctas.
- ③ Posición incorrecta.

FIG. L Sonda de avería de congelador

- ① Sonda.
- ② Cable de conexión.
- ③ Pasa-cable.
- ④ Ranura del pasa-cable.
- ⑤ Juntas del congelador.
- ⑥ Posición correcta.
- ⑦ Posición incorrecta.

- Abra el congelador y deposite la sonda junto a los alimentos congelados.

- Para limitar los riesgos de desperdicio del frío Vd. puede utilizar el pasa-cable incluido en los accesorios.

- Deslice el cable en la ranura del pasa-cable y pegue este último sobre la juntura de su congelador.

FIG. M Sonda de Corte de Corriente

- ① Caja de enchufe empotrable.
- ② Aparato a proteger.
- ③ Toma de enchufe en la pared.
- ④ Cable de conexión.
- ⑤ Conmutador horario.
- ⑥ Conmutador sobre 5h.
- ⑦ Conmutador sobre 18 mn.
- ⑧ Posición correcta.
- ⑨ Posición incorrecta

- El enchufe empotrable se coloca en lo alto del aparato (Ej: acuario) donde vigile la alimentación. En el caso de corte de corriente, la sonda reacciona bien después de un corte superior a **18 mn.** o bien después de un corte superior a **5h.** La elección se efectúa con la ayuda de un conmutador situado en la parte negativa del enchufe empotrable. Después de haber elegido la duración ⑥ ó ⑦, conecte el enchufe empotrable a una toma de enchufe en la pared.

FIG. N Sonda de Helada

Fijación de la placa metálica

- ① Pared interior.
- ② Placa metálica.
- ③ Taco.
- ④ Tornillo.
- ⑤ Estantería

- La sonda de helada mide la temperatura cercana a su alrededor. Le aconsejamos que la coloque a más de 1,50 m. del suelo (fijada sobre una pared interior o colocada sobre una estantería) en los lugares resguardados de corrientes de aire.

La sonda debe estar colocada próxima a la fuente de calor en el caso de calefacción de helada (+8°C).

FIG. O Colocación de la sonda de helada

Coloque la placa metálica con la ayuda del tornillo y del taco incluidos.

- ① Sonda.
- ② Placa metálica.
- ③ Imán

NOTA: para facilitar el mantenimiento, la sonda es móvil. Es aconsejable limpiarla periódicamente.

Coloque la sonda imantada sobre su placa metálica.

FIG. P

- ① Sonda.
- ② Contador de agua.
- ③ Tubería.
- ④ Posición correcta
- ⑤ Posición incorrecta

6.9 Test de los detectores

- Tome la precaución de colocar la central en modo normal (fijada en la pared).

- Simule un daño doméstico

● De inundación:

Sumerja los 2 contactos de la sonda, **2 s** después, esta detecta una inundación.

● De avería del congelador:

Ponga la sonda en el congelador durante 1 hora, con el fin de que esté a la misma temperatura que los alimentos (-14°C).

Saque la sonda del congelador. Uno o dos minutos después, la temperatura de la sonda sube por encima de **-12°C**, y detecta una avería del congelador.

● De corte de corriente:

Deje conectado el enchufe empotrable durante 1/4 h. antes de desconectarlo para simular un corte de corriente. Después de **18 mn.** ± 20% o **5 h.** ± 20% (según configuración), la sonda detecta un corte de corriente.

● De helada:

Para realizar esta prueba el detector no debe estar colocado, ya que es necesario desplazar la sonda.

Introduzca la sonda en la parte del congelador del frigorífico.

Cuando ésta analice una temperatura inferior **+5°C**, detectará el hielo.

■ Con la aparición de la avería doméstica, el detector deja oír una serie de **4 bips** sonoros. Después, cada 90 s., si la avería persiste, el detector emite de nuevo **4 bips** sonoros seguidos de **4 bips** sonoros de la central.

Los bips sonoros emitidos por el detector ayudan a localizar fácilmente el tipo de daño doméstico que se ha producido.

■ Coloque de nuevo definitivamente las sondas.

Para la sonda:

● De inundación

Seque la sonda y colóquela de nuevo sobre su placa metálica.

● De avería del congelador

Vuelva a colocar la sonda en el congelador, la avería desaparecerá cuando la temperatura vuelva a descender a -14°C .

● De corte de corriente eléctrica

Vuelva a conectar el enchufe empotrable en la toma de enchufe en la pared.

● De helada

Saque la sonda del congelador, la avería desaparecerá cuando su temperatura suba a $+7^{\circ}\text{C}$.

■ Puede consultar la **memoria de alarma** de la central pulsando sobre la tecla paro del telemando. Vd. oír la señal de paro habitual seguida de 3 bips y la iluminación de los luminosos **“Alarma”** y **“Inundación/congelador”** en la central.



■ Le aconsejamos que borre la memoria de la central mediante una puesta en marcha, seguida de una parada después del ensayo del detector.

■ **Después de terminar la puesta en práctica, puede Vd. volver a activar el transmisor telefónico, dejándolo operativo.**

7 DESCONEXIÓN DEL ELEMENTO

Fig. H

Después de conectar la pila del detector este está automáticamente en servicio.

■ Por necesidades de mantenimiento de la sonda, es posible **inhibir su funcionamiento gracias a la desconexión del detector** (tapa cerrada).

■ Pulse brevemente sobre la **tecla test**, el luminoso **verde** parpadea (2s), el detector está **en marcha**.

■ Efectúe una nueva pulsación breve en la tecla test durante el parpadeo del luminoso verde, el luminoso **rojo** parpadea (2s), el detector **está fuera de servicio**.

■ Después de una reparación, para ponerlo nuevamente **en servicio**, efectúe 2 pulsaciones cortas sucesivas sobre la tecla test del detector, el luminoso **verde** parpadea (2s).

NOTA: Cualquiera que sea la desconexión del detector, mediante una pulsación mantenida sobre la tecla test, la central responde mediante una serie de 4 bips sonoros sin la iluminación del luminoso (central en modo normal).

8 CAMBIO DE PILA

■ Control automático del estado de la pila :

● La central memoriza la falta de alimentación de las pilas de los detectores domésticos y señala un eventual defecto de pila después de la puesta en marcha de la protección de intrusión mediante una serie de mensajes sonoros y el parpadeo de los luminosos (guía de utilización de su sistema, capítulo de pilas usadas).

■ Test manual :

● Vd. puede realizar un test manual del estado de la pila del detector pulsando sobre su tecla test : si el luminoso rojo no se ilumina, la pila estaría gastada.

■ Cambio de la pila :

● Para evitar el disparo de alarma al levantar la tapa (autoprotección a la apertura*), pulse la tecla de paro de su telemando en el momento de la apertura del detector.

● Cambie la pila, pulse la tecla test (2s). El luminoso rojo se enciende; la pila está en perfecto estado y su detector está en servicio.

*El detector está autoprotegido. En caso de apertura, este provoca el disparo de todo el sistema de seguridad, cualquiera que sea el estado (marcha o paro) del sistema.

NOTA: La programación del código radio personalizado está asegurada después de un cambio de pilas.

9 GARANTÍA

Para el conjunto de condiciones de las garantías DIAGRAL, tiene Vd. que dirigirse a la guía de utilización de su sistema.

1 WERKING

■ FIG. A

- De tekening van figuur A stelt de DIAGRAL-huisbeveiliging voor en de bijbehorende apparaten voor een efficiënte beveiliging van uw woning.
- De overstromingsdetector **DD400** signaleert een waterniveau dat hoger is dan **2 mm**.
- De detector voor een defecte diepvriezer **DD410** signaleert een temperatuur die hoger is dan **-12 °C**
- De stroomonderbrekingsdetector **DD420** signaleert een stroomonderbreking van meer dan **18 minuten ± 20 %** (korte stroomonderbreking) of van meer dan **5 uren ± 20 %** (lange stroomonderbreking)
- De vorstdetector **DD430** signaleert een temperatuur die lager is dan **+5 °C**
- In combinatie met de centrales **CB950** en **CB955** functioneren de DIAGRAL detectors van huishoudelijke schade (links) 24h/24h, onafhankelijk van de Inschakeling of de Uitschakeling van de binnendringingsbeveiliging.

- Bij elke detectie van huishoudelijke schade stuurt uw detector de informatie onmiddellijk via radiosignalen door naar uw centrale die deze signalen opslaat en u op de hoogte brengt van de schade. Hiertoe zendt ze om de 90 sec. 4 pieptonen uit. De kiezer verwittigt automatisch uw alarmcentrum of bureu. De detector zendt elke 90 sec. 4 pieptonen uit om de schade gemakkelijker te kunnen lokaliseren. Bij uw thuiskomst kunt u uw centrale raadplegen door op de knop "Uitschakelen" van uw afstandsbediening of toetsenbord te drukken. Een reeks geluidsmeldingen en een knipperlampje op de centrale bevestigen de memorisatie van de huishoudelijke schade. Het alarmgeheugen wordt uitgewist wanneer u de binnendringingsbeveiliging opnieuw inschakelt. Verder biedt DIAGRAL u een rookdetector DD350 aan. In geval van brand worden de centrale, de alarmsirene, de telefoonkiezer en de bedieningsontvanger geactiveerd.

De detectors zijn compatibel met de DIAGRAL **TwinPass®** centrales.

2 KARAKTERISTIEKEN

- **TwinPass®** radiotransmissie
- Persoonlijke radiocode
- Elke detector bestaat uit een sonde die verbonden is met een zenddoos via een verbindingkabel (lengte: 1,20 m)
- Testknop voor:
 - de controle van de staat van de batterij
 - de controle van de radioverbinding
 - de **in- of uitschakeling** van de uitzendingen van de detector van huishoudelijke schade
- **Groen** lampje ter bevestiging van de inschakeling van de detector (lampje knippert snel)

- **Rood** lampje ter bevestiging van:
 - de correcte staat van de batterij
 - de **uitschakeling** van de detector (lampje knippert snel)
 - een correcte programmering (lampje licht 5 sec. onafgebroken op)
 - een programmeerfout (lampje knippert snel)
- **Autobeveiliging** 24h/24h bij opening
- Voeding door meegeleverde alkalibatterij van 9 V
- **Een autonomie van 2 jaar**

3 OPGELET

- DIAGRAL beschikt over een telefonische helpdesk. Aarzel niet om contact op te nemen met onze technici indien u vragen heeft over de werking van onze producten.

- Indien u opmerkingen heeft om onze handleidingen te verbeteren, aarzel dan niet om ze schriftelijk naar DIAGRAL te sturen en vermeld ook de datum van aankoop van uw materieel. Wij danken u bij voorbaat.

4 VOORZORGEN BIJ DE PLAATSIING

■ Plaats de zenddoos:

- op een hoogte (minstens 80 cm) voor een betere radiotransmissie,
- en zorg ervoor dat de kabel voor de verbinding met de sonde strak gespannen is.

■ Plaats de zenddoos niet:

- rechtstreeks op een metalen wand.

5 BENODIGD MATERIEEL

- Een boormachine met een boor van \varnothing 6 mm
- Een platte schroevendraaier van 3 mm

- Het zakje met toebehoren (meegeleverd)
- De batterij van 9 V (meegeleverd)

6 INSTALLATIE

6.1 Vooraanzicht

FIG. B

- ① Zenddoos. ② Lichtvenster. ③ Testknop. ④ Verbindingskabel. ⑤ Sonde overstromingen. ⑥ Overstromingscontacten. ⑦ Sonde diepvries of vorst. ⑧ Sonde stroomonderbreking. ⑨ Tijdschakelaar.

6.2 Openen

FIG. C

- Verwijder het deksel van de zenddoos door met een platte schroevendraaier op de vergrendelpinnen te drukken.

6.3 Binnenaanzicht

FIG. D

- ① Garantieklever. ② Batterijconnector. ③ Rode lampje. ④ Groene lampje. ⑤ Testknop. ⑥ Verbindingskabel. ⑦ Knop 0 van programmering. ⑧ Knop 1 van programmering. ⑨ Autobeveiligingscontact. ⑩ Vastzetschroef van het deksel.

- Kleef het bovenste deel van de garantieklever op de aanvraag tot verlenging van de garantie die met de gids voor plaatsing van het alarmsysteem geleverd wordt (het onderste gedeelte van de garantieklever moet op het product blijven).

6.4 Voeding

- Sluit de meegeleverde batterij aan en houd rekening met de positie van de plus- en de minpool. Het rode en het groene lampje lichten kortstondig op.

- **Druk 2 sec.** op de testknop, de oplichting van het rode lampje bevestigt de goede staat van de batterij.

- Vanaf nu **moet uw centrale in testmodus zitten** (autobeveiligingscontact niet ingedrukt).

- ⚠ Indien uw centrale aan de muur is bevestigd, drukt u op de knop **Uitschakelen** van uw afstandsbediening, en haalt u de centrale van de muur. Vervolgens plaatst u ze in de buurt van de detector. Zorg ervoor dat het autobeveiligingscontact niet wordt ingedrukt.

- N.B.:** Indien u over een telefoonkiezer beschikt, koppelt u die gedurende de installatie van de huishoudelijke beveiliging los van de telefoonlijn.

6.5 Persoonlijke radiocode

FIG. E

- De programmering van uw persoonlijke radiocode gebeurt aan de hand van de 2 knoppen "0" en "1" die zich aan de binnenkant van het product bevinden.

- Wanneer u uw detector uitpakt, is de geprogrammeerde persoonlijke radiocode identiek aan de blanco code (geen verbroken verbindingen).

- De persoonlijke radiocode van uw systeem wordt weergegeven door na elkaar op deze 2 knoppen te drukken, in de wetenschap dat een druk op:

FIG. F

- knop "1" overeenkomt met een **intacte** verbinding van de radiocode van uw centrale;
- knop "0" overeenkomt met een **verbroken** verbinding van de radiocode van uw centrale.
- Noteer op een stuk papier dat u op het einde van de codering van uw detector vernietigt, de onderstaande tabel:

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
persoonlijke radiocode										
code van de detector	1	0	1	1	1	1	0	0	1	1

- Zet op de 1ste rij een kruisje in de vakjes die overeenstemmen met een doorgeprikt gaatje in het codeersjabloon van uw centrale.

- Op de 2de rij van uw tabel noteert u een "0" onder elk kruisje.

- Zet in de lege vakjes op de 2de rij een "1".

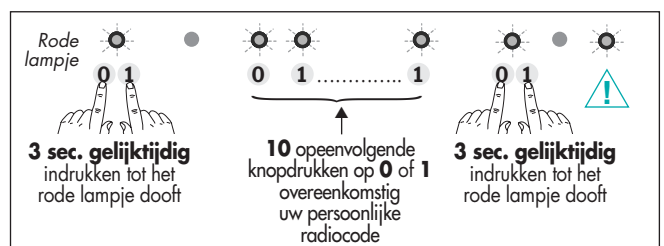
- Voorbeeld (niet gebruiken):** Met uw codeerplaat en -stift heeft u de verbindingen 2, 7 en 8 van uw centrale verbroken.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
persoonlijke radiocode		X					X	X		
code van de detector	1	0	1	1	1	1	0	0	1	1

- U krijgt een reeks van "0" en "1" die overeenkomt met de op uw detector te programmeren code.

- Opgelet:** de code "0000000000" is niet toegestaan.

- Om uw persoonlijke radiocode te programmeren gaat u als volgt tewerk:



- ⚠ Het rode lampje licht 5 sec. onafgebroken op als signaal voor een correcte programmering.

- Opmerking:** Indien u tijdens de bediening op een verkeerde knop drukt, er meer dan 7 sec. tussen 2 opeenvolgende knopdrukken zitten, of u de knoppen "0" en "1" niet gelijktijdig indrukt, licht het rode lampje op als indicatie van een foutieve programmering. In dat geval wacht u tot het lampje niet meer knippert en herbegint u met de programmering.

6.6 Controle

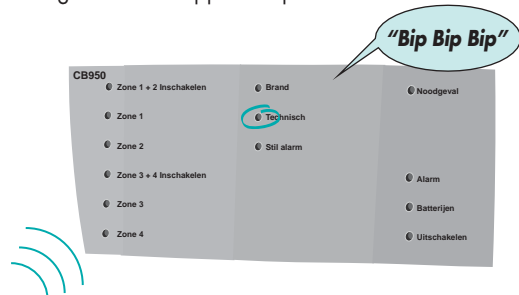
- U kunt de programmering van uw **persoonlijke radiocode** aan de hand van de volgende procedure controleren.

- Plaats uw centrale (in testmodus) in uw buurt.

- **Druk 3 sec.** op de **testknop** van uw detector: het rode lampje licht op (deksel van de detector is verwijderd):

- voor een correcte persoonlijke radiocode: de centrale geeft een reeks tweetonige geluidsmeldingen en het lampje "**Technisch**" op het frontpaneel licht op,

- voor een onjuiste persoonlijke radiocode: de centrale zendt een lage toon uit en geen enkel lampje licht op.



- Wanneer u lang (meer dan 3 sec.) op de testknop drukt, meldt de centrale een correcte radioverbinding door het lampje "**Batterijen**" te doen knipperen.

6.7 Bevestiging en testen van de radioverbinding

FIG. G

- Bevestig de sokkel van de zenddoos (aan de muur) met behulp van de schroeven ①, ② en ③ en de pluggen (meegeleverd).
- Plaats het deksel op de sokkel en klik de sokkel met de vergrendelpinnen vast.
- Plaats de vastzetschroef.

FIG. H

- Druk lang op de testknop van uw detector, indien de centrale (in testmodus) een reeks tweetonig geluidsmeldingen uitzendt en het lampje "Batterijen" op het frontpaneel knippert, is de radioverbinding correct.

6.8 Plaatsing van de sondes

FIG. I Sonde voor overstromingen

- ① Grond. ② Metalen plaat. ③ Schroef. ④ Plug. ⑤ Plint. ⑥ Muur.

- De sonde detecteert een waterniveau van minstens **2 mm** door de onderdempeling van de metalen overstromingscontacten. Afhankelijk van uw behoeften kunt u de sonde verticaal of horizontaal op de grond plaatsen om een waterniveau van minstens **2 mm** te detecteren.

De verticale positie vergemakkelijkt de detectie van hogere waterniveaus (sonde hangt boven de grond).

Het volstaat om de meegeleverde metalen plaat te bevestigen en de sonde (die door de magneet wordt vastgehouden) hieraan vast te maken.

- Markeer het bevestigingspunt van de metalen plaat op de plint (verticale bevestiging) of op de grond (horizontale bevestiging), afhankelijk van de gekozen detectiehoogte.

Voor een verticaal geplaatste sonde moet het gat voor de bevestiging van de metalen plaat op voldoende hoogte zitten.

- Voor de detectie van een waterniveau van 2 mm moet de onderkant van de plaat op een hoogte van 1 tot 2 cm boven de grond worden bevestigd.
- Voor de detectie van een waterniveau dat hoger is dan 2 mm plaatst u de metalen plaat hoger, op de gewenste hoogte.
- Bevestig de metalen plaat met behulp van de meegeleverde schroef en plug.

FIG. J Plaatsing van de sonde voor overstromingen

- ① Sonde. ② Magneet. ③ Metalen plaat.

- Positioneer de gemagnetiseerde sonde op de metalen plaat.

Opmerking: Om het onderhoud te vergemakkelijken is de sonde afneembaar, wij raden u aan om ze regelmatig te reinigen om de ophoping van stof tussen de sonde en de grond te voorkomen.

FIG. K

De verbindingkabel moet strak zijn.

- ① en ② Correcte posities. ③ Verkeerde positie.

FIG. L Sonde voor defecte diepvriezer

- ① Sonde. ② Verbindingkabel. ③ Kabeldoorvoer. ④ Sleuf van de kabeldoorvoer. ⑤ Aansluitingen van de diepvriezer. ⑥ Correcte positie. ⑦ Verkeerde positie.

- Open uw diepvriezer en leg de sonde tussen de diepvriesproducten.
- Om koudeverlies te vermijden kunt u de kabeldoorvoer (meegeleverd met de hulpstukken) gebruiken. Schuif de kabel in de sleuf van de kabeldoorvoer en kleef de kabeldoorvoer op de aansluiting van uw diepvriezer.

FIG. M Sonde voor stroomonderbrekingen

- ① Inbouwcontactdoos. ② Te beveiligingen apparaat. ③ Muurcontactdoos. ④ Verbindingkabel. ⑤ Tijdschakelaar. ⑥ Schakelaar op 5 uren. ⑦ Schakelaar op 18 minuten. ⑧ Correcte positie. ⑨ Verkeerde positie.

- De inbouwcontactdoos wordt boven het apparaat geplaatst (b.v. aquarium), waarvan ze de voeding controleert. In geval van een stroomonderbreking reageert de sonde ofwel na een storing van meer dan **18 minuten**, ofwel na een storing van langer dan **5 uur**. U kunt de duur instellen met een schakelaar die onder de stekker van de inbouwcontactdoos zit.

Nadat u duur ⑥ of ⑦ heeft gekozen, sluit u de inbouwcontactdoos aan op een wandcontactdoos.

FIG. N Sonde voor antivorst

- ① Binnenmuur. ② Metalen plaat. ③ Plug. ④ Schroef. ⑤ Rekje.

- De sonde voor antivorst meet de omgevingstemperatuur. Wij raden u aan om ze hoger dan 1,50 m boven de grond te plaatsen (bevestigd op een binnenmuur of geplaatst op een rekje) in tochtvrije lokalen.

De sonde moet in de buurt van een warmtebron worden geplaatst in geval van een vorstvrije verwarming (+8°C).

FIG. O Plaatsing van de sonde voor antivorst

Bevestig de metalen plaat met de meegeleverde schroef en plug.

- ① Sonde. ② Metalen plaat. ③ Magneet.

Opmerking: om het onderhoud te vergemakkelijken is de sonde afneembaar. Wij raden u aan om ze regelmatig te reinigen. Positioneer de gemagnetiseerde sonde op de metalen plaat.

FIG. P

- ① Sonde. ② Watermeter. ③ Leidingen. ④ Correcte positie. ⑤ Verkeerde positie.

6.9 Testen van uw detectors

- Zorg ervoor dat uw centrale in normale modus zit (bevestigd aan de muur).

- Simuleer huishoudelijke schade:

- **overstroming:**

dompel de 2 contacten van de sonde onder. Na **2 sec.** detecteert de sonde een overstroming,

- **defecte diepvriezer:**

leg uw sonde ongeveer 1 uur in de diepvriezer zodat zij dezelfde temperatuur heeft als de voedingsmiddelen (-14°C).

Haal de sonde uit de diepvriezer. Na één of twee minuten stijgt de temperatuur van de sonde tot boven **-12°C**, en detecteert zij een defect van de diepvriezer,

- **stroomonderbreking:**

sluit de inbouwcontactdoos gedurende $_$ uur aan voordat u ze uittrekt om een stroomonderbreking te simuleren. Na **18 minuten** \pm 20 % of **5 uur** \pm 20 % (afhankelijk van de configuratie) detecteert de sonde een stroomonderbreking,

- **vorstvorming:**

voor deze test moet uw detector niet bevestigd zijn omdat het noodzakelijk is de sonde te verplaatsen.

Leg de sonde in het diepvriesvak van uw koelkast.

Wanneer de sonde een lagere temperatuur dan **+5°C** vaststelt, detecteert ze de vorst.

■ Bij het opduiken van huishoudelijke schade laat uw detector een reeks van **4 pieptonen** horen. Indien de schade nog niet hersteld is, laat uw detector om de 90 sec. opnieuw **4 pieptonen** horen, gevolgd door **4 pieptonen** van uw centrale.

Dankzij de pieptonen van uw detector kunt u gemakkelijk nagaan om welke soort huishoudelijke schade het gaat.

■ Plaats de sondes weer op hun definitieve positie:

● **overstroming:**

droog de sonde af en bevestig ze opnieuw op de metalen plaat,

● **defecte diepvriezer:**

leg de sonde weer in uw diepvriezer, de schade verdwijnt van zodra de temperatuur daalt tot -14°C ,

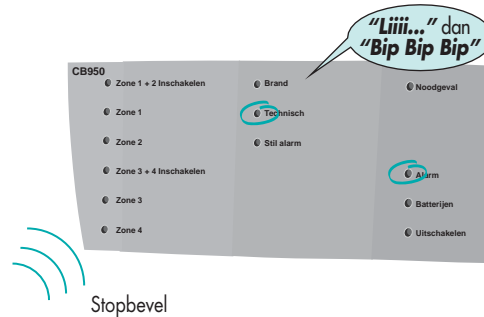
● **stroomonderbreking:**

sluit de inbouwcontactdoos weer aan op de wandcontactdoos,

● **vorstvorming:**

haal de sonde uit uw koelkast, de schade verdwijnt van zodra de temperatuur van de sonde stijgt tot $+7^{\circ}\text{C}$.

■ U kunt **het alarmgeheugen** van uw centrale raadplegen door op de knop 'Uitschakelen' van uw afstandsbediening te drukken. U hoort het gebruikelijke stopsignaal, gevolgd door 3 pieptonen en de oplichting van de lampjes "**Alarm**" en "**Technisch**" op uw centrale.



■ Wij raden u aan om het geheugen van uw centrale te wissen door de centrale eerst in en vervolgens uit te schakelen na het testen van de detectors.

■ **Na de installatie kunt u uw telefoonkiezer weer aansluiten.**

7 IN- OF UITSCHAKELING

Fig. H

Na de aansluiting van de batterij wordt uw detector automatisch ingeschakeld.

■ Met het oog op het onderhoud van de sonde kunt u **de melding van huishoudelijke schade beletten** door uw detector in of uit te schakelen (deksel gesloten).

■ Druk kort op **de testknop**, het **groene** lampje knippert (2 sec.), uw detector is **ingeschakeld**.

■ Druk nogmaals op de testknop terwijl het groene lampje knippert, het rode lampje knippert (2 sec.) uw detector is **uitgeschakeld**.

■ Na een onderhoudsbeurt drukt u, om de detector weer **in te schakelen**, 2 keer na elkaar op de testknop van de detector, het **groene** lampje knippert (2 sec.).

N.B.: Ongeacht de in- of uitschakeling van de detector produceert uw centrale, indien u de testknop ingedrukt houdt, een reeks van 4 pieptonen zonder oplichting van het lampje (centrale in normale modus)

8 VERVANGING VAN DE BATTERIJ

■ Automatische controle van de staat van de batterij:

● De centrale registreert de staat van de batterijen van uw huishoudelijke detectors en meldt u eventuele defecten bij de inschakeling van de binnendringingsbeveiliging door een reeks geluidsmeldingen en de oplichting van lampjes (zie gebruikershandleiding van uw systeem, hoofdstuk versleten batterijen).

■ Manuele test:

● U kunt de staat van de batterij van uw detector manueel testen door op de testknop te drukken: indien het rode lampje niet meer oplicht, is de batterij defect.

■ Vervanging van de batterij:

● Om te voorkomen dat een alarm afgaat wanneer u het deksel wegneemt (autobeveiliging bij opening*), drukt u op de knop

"Uitschakelen" van uw afstandsbediening tijdens de opening van de detector.

● Vervang de batterij, druk op de testknop (2 sec.). Het rode lampje licht op; de batterij is goed en uw detector werkt.

In elk geval raden wij u aan om de batterij van uw detector **om de 2 jaar** te vervangen.

* *Uw detector beschikt over een automatische beveiliging. In geval van opening schakelt hij gans uw beveiligingssysteem in, ongeacht de staat (Inschakelen of Uitschakelen) van uw systeem.*

Opmerking: De programmering van de persoonlijke radiocode wordt bewaard tijdens het vervangen van de batterij.

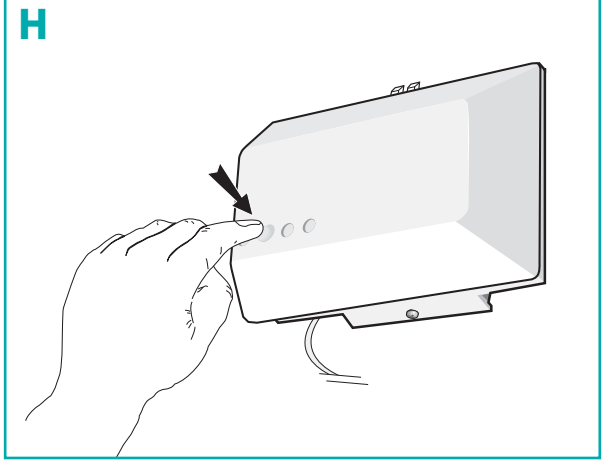
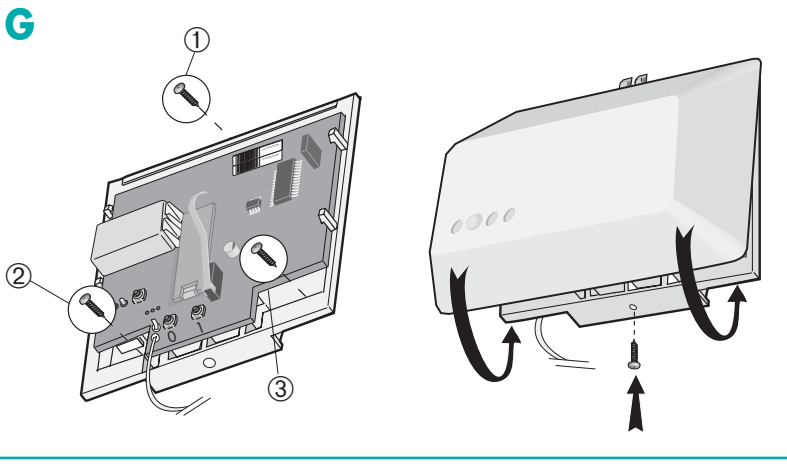
9 GARANTIE

Voor alle DIAGRAL-garantievoorwaarden verwijzen wij u naar de installatiehandleiding van uw systeem.

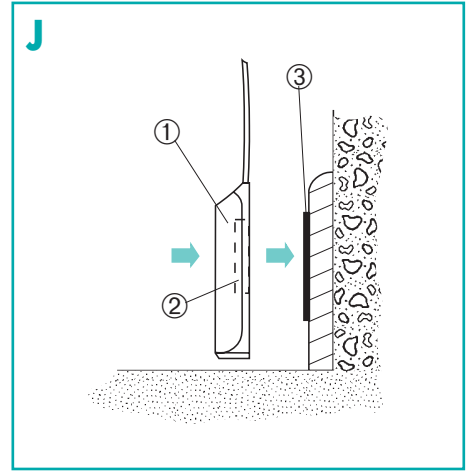
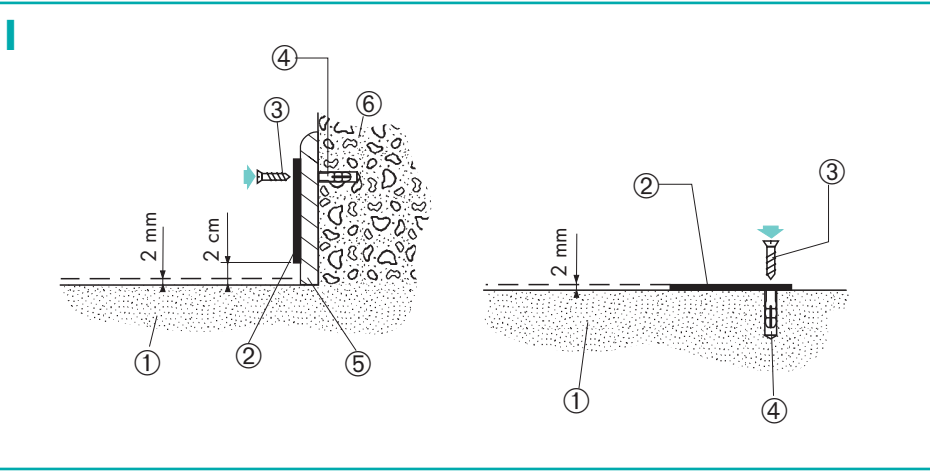
Notes - Notes - Notizen - Nota - Note

Notes - Notes - Nota - Notizen - Note

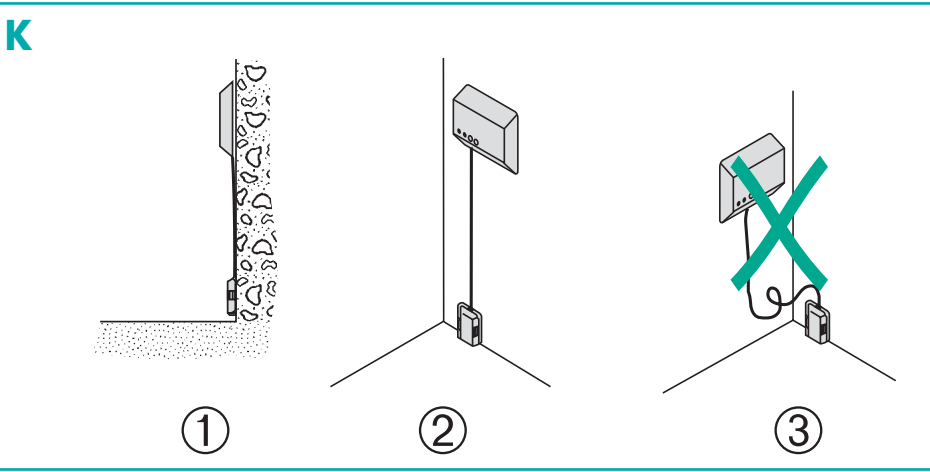
F



GB

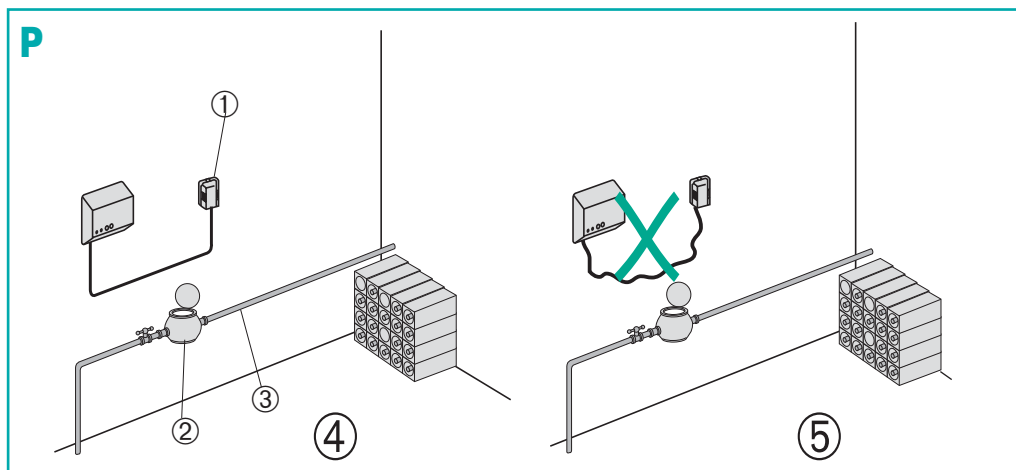
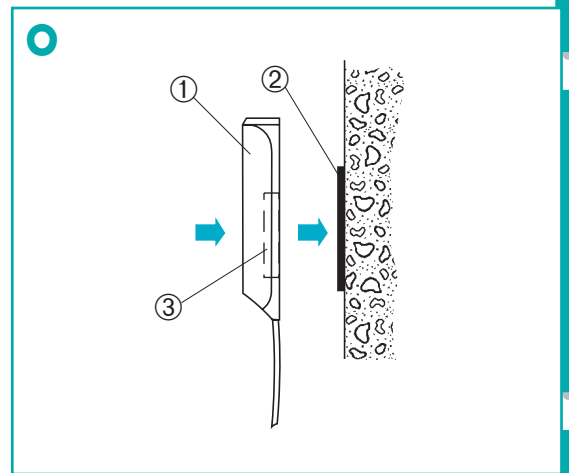
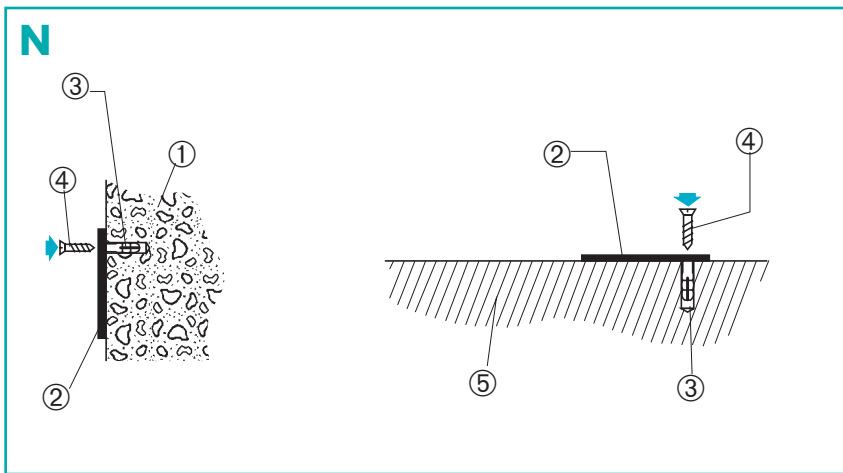
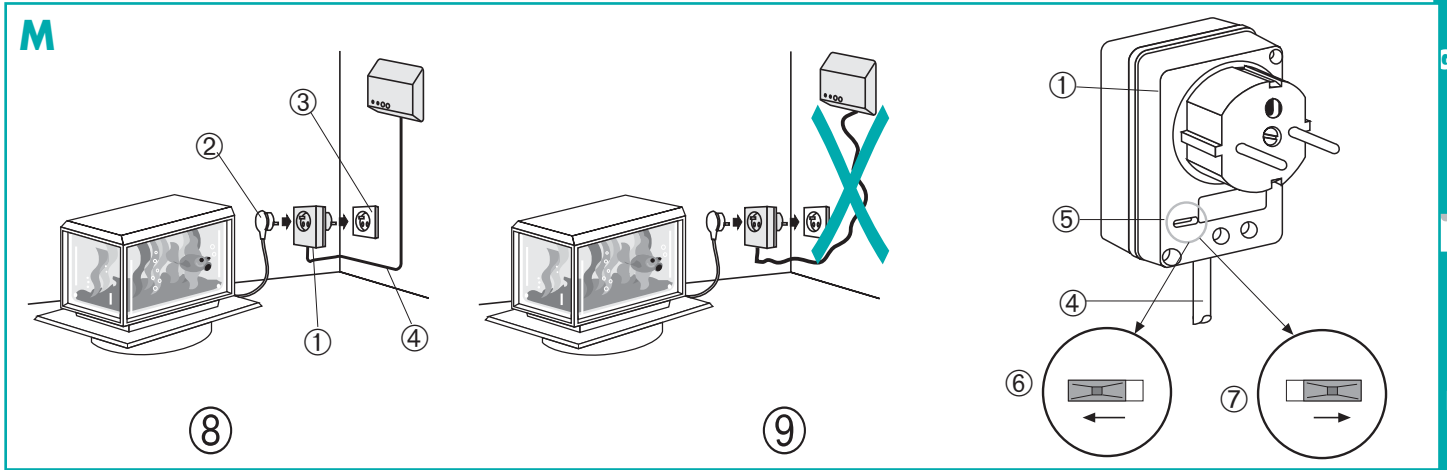
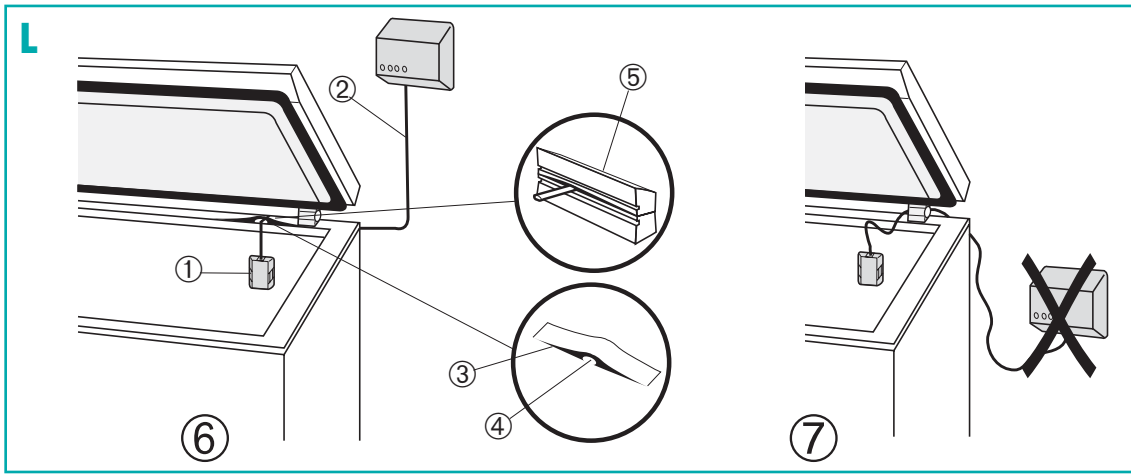


I



E

NL



A

F

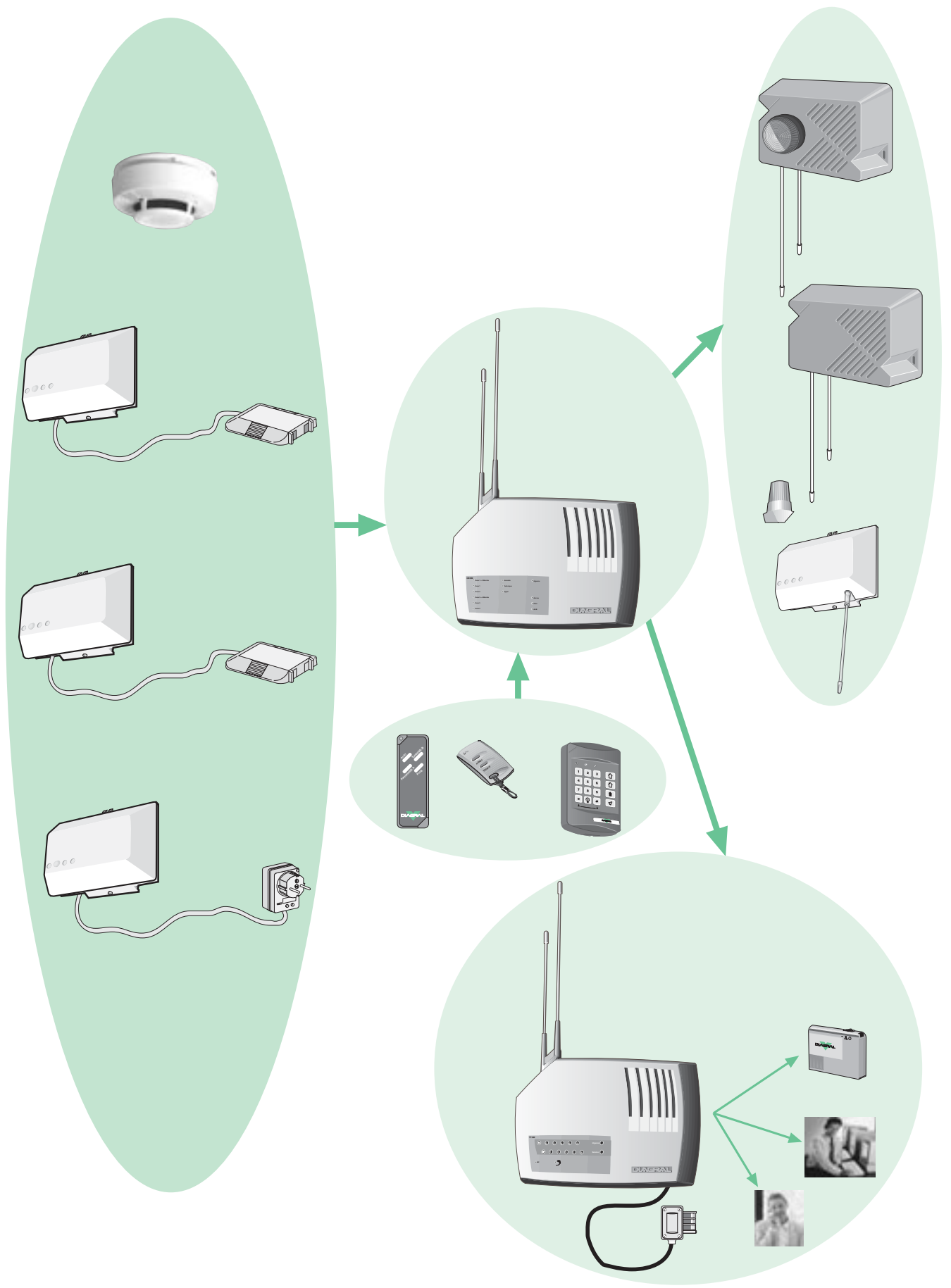
GB

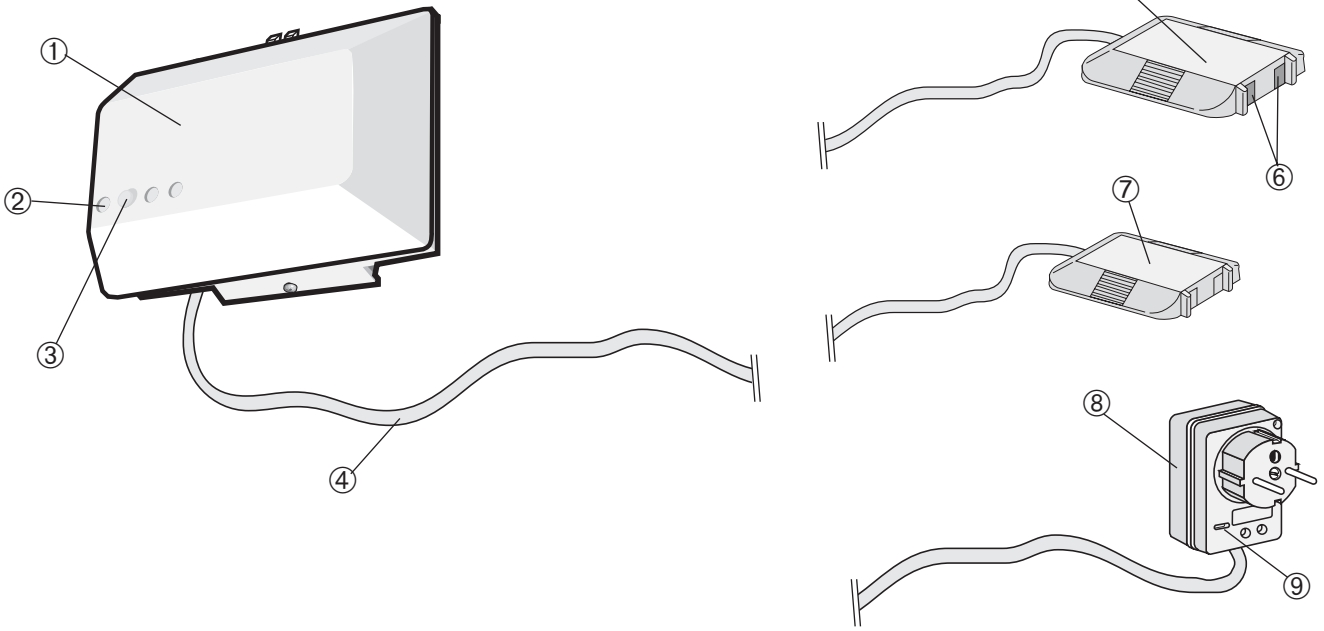
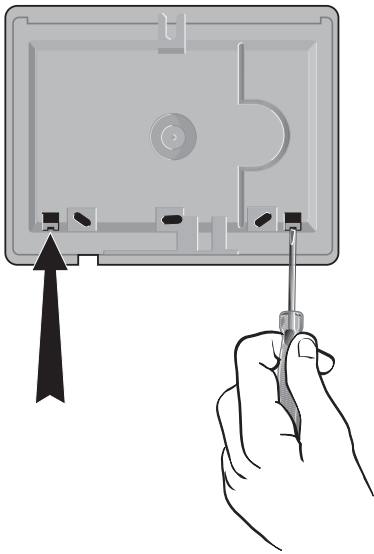
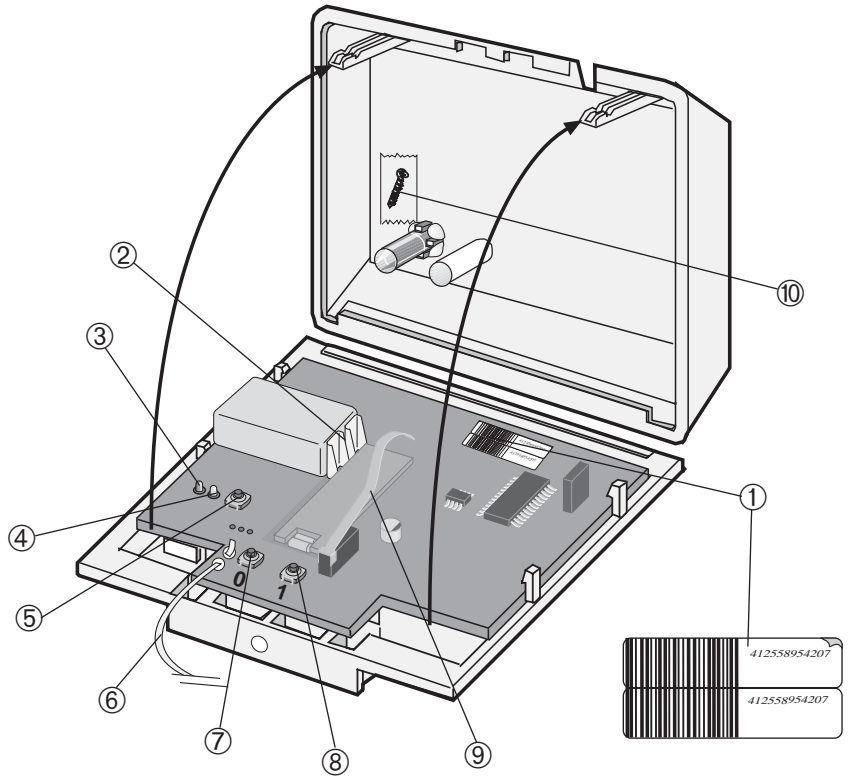
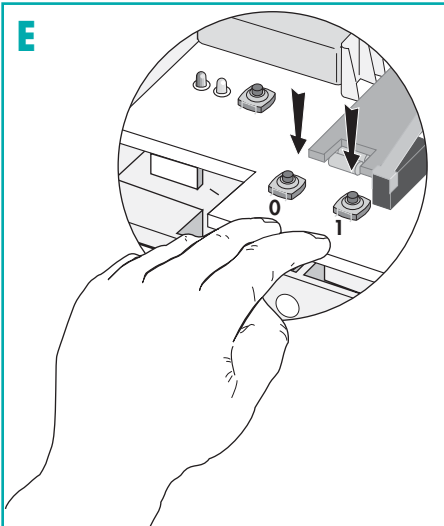
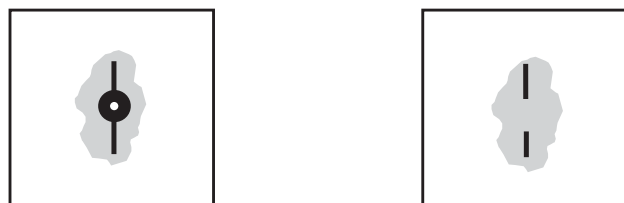
D

I

E

NL



B**GB****C****D****D****E****I****E****F****NL**